

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 12 (2005)  
**Heft:** 130

**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Alles neu + + **Das Kraftfeld Winterthur macht wieder auf und Bananafishbones kommen ins Flon + +**  
Painhead laden ein zum 2-Tages-Monsterkonzert und die Netzwerk Bühne macht auf Shakespeare + +  
**Ausserdem: Ska-Attacke in der Grabenhalle und private Sachen im Kunstraum Kreuzlingen**

KRAFTFELD

**SAMSTAG 01.01**

**KONZERT**

**Festliches Konzert.** zum Neujahrstag. Werke von Vivaldi, Bach, Mozart, mit Kurt Brunner, Trompete, und Emanuel Helg, Orgel > evangelische Kirche Gais, 17 Uhr  
**Neujahrs-Konzert.** Das Appenzeller Neujahr - Engelchörli Appenzell, Jodelclub Teufen, Astrid Ender (Orgel) > Pfarrkirche Oberegg, 17 Uhr  
**Robbies Millions (BE).** Sundiver und Sick Condition (SG). Rock > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**FILM**

**Polar Express.** Ein mitreissendes Abenteuer um einen kleinen Jungen, der beinahe aufgehört hat, an den Weihnachtsmann zu glauben. Eine weihnachtliche Reise für kleine und grosse Passagiere > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Shall we dance?.** Ein charmanter Anwalt (Richard Gere) geht heimlich zu Tanzstunde. Seine sinnliche Tanzpartnerin (Jennifer Lopez) verwirrt den treuliebenden Ehegatten und Vater. Ein leichtes Melodrama über ungestillte Sehnsüchte, grosse Gefühle und die Lust am Tanzen > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 18 Uhr  
**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 20:30 Uhr  
**Wild Side.** Um ihre Mutter zu pflegen, kehrt Stéphanie, die früher Pierre hiess, in ihr Elternhaus zurück. Begleitet wird sie von ihrem Liebhaber Michail und dem Strichjungen Jamel, der mit beiden gern Sex hat. Wild Side wurde an der Berlinale 2004 mit dem begehrten Teddy ausgezeichnet. > Kinok, 22:30 Uhr

**THEATER**

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**MUSICAL**

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19 Uhr

**KUNST**

**Kunstaussstellung Otto Bruderer (1911-1994).** Führung: Jeden 1. Samstag im Monat geöffnet. Aktuelles Thema: "Wo finde ich hier noch eine Blume?" > Otto-Bruderer-Haus Waldstatt, 10-16 Uhr

**VORTRAG**

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr



**FEURIGER VOLKSTANZ**

**Fatima Spar und die Freedom Fries in der Grabenhalle**

Das elektronische und rockige Clubgeschehen der Stadt gerät in Bedrängnis - angesagt sind neuerdings wilde, volkstümliche Tanzabende mit sozialkritischem Unterton: Nach «I Briganti» folgt eine weitere Zigeunerkapelle mit dem klingenden Namen «Fatima Spar and the Freedom Fries». Auch deren Protagonisten legen Wert auf ihre unterschiedlichen Wurzeln: Aus bulgarischen, türkischen, serbischen, ukrainischen und österreichischen Einflüssen ergibt sich der Zündstoff für feurigen Sound und eine mitreissende Atmosphäre. Dem Morgenrot entgegen bleibt kein Bein neben dem anderen.

Sonntag, 2. Januar, 20.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

**CLUBBING | PARTY**

**Stille Nacht.** a la Eintracht. Genaues Programm unter www.eintracht-kirchberg.ch > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**DIVERSES**

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

**SONNTAG 02.01**

**KONZERT**

**Neujahrsmatinee.** Führung durch die Ausstellung «Iranisches Flachgewebe». Anschliessend Konzert mit Margrit Hess (Mezzosopran) und Jacqueline Stoop (Klavier) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Impressionen mit Alphon Saxophon und Orgel.** Mit Christa Vock (Saxophon), Toni Hengartner (Alphon), Daniela Sutter (Orgel), Sandra Hengartner (Erzählerin). > katholische Kirche Mörschwil, 17 Uhr  
**Fatima Spar and the Freedom Fries.** Balkan-Folklore und türkischer Tango Zündstoff für feurigen Sound > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**FILM**

**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr  
**Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen.** Als die zwölfjährige Hexe vom wundertätigen Eulentaub erfährt, kann ihr zweites Filmbenteuer gewinnen > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**City Hall.** Von Harald Becker. USA 1996 > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Shall We Dance?.** Ein charmanter Anwalt (Richard Gere) geht heimlich zur Tanzstunde. Seine sinnliche Tanzpartnerin (Jennifer Lopez) verwirrt den treuliebenden Ehegatten und Vater. Ein leichtes Melodrama über die Lust am Tanzen > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Shall we dance?.** Ein charmanter Anwalt (Richard Gere) geht heimlich zu Tanzstunde. Seine sinnliche Tanzpartnerin (Jennifer Lopez) verwirrt den treuliebenden Ehegatten und Vater. Ein leichtes Melodrama über ungestillte Sehnsüchte, grosse Gefühle und die Lust am Tanzen > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 20:30 Uhr  
**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezieht. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 18:30 Uhr

**THEATER**

**Cash.** Farce in zwei Akten von Michael Cooney. Eric Swan bringt es nicht übers Herz, seiner Frau Linda zu gestehen, dass er vor zwei Jahren seinen Job verloren hat. Er beantragt und erhält Alters-, Invaliden-, Unfall- und Frührente. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**MUSICAL**

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**TANZ**

**Tanz am Sonntag.** > Theater St.Gallen, 11 Uhr

**KUNST**

**John Elsas.** Führung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr  
**Öffentliche Führung.** > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr  
**Ins Licht.** Öffentliche Führung durch die Ausstellung. Die Sammlung Tanner Teufen (Schweizer Kunst 1970-2000) > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr  
**Künstlergruppe Winterthur.** Finissage der Dezemberausstellung, konzertant umrahmt von «Die vier Bassgeigen» (Rätus Flisch, Heiri Känzig, Christoph Sprenger, Christian Weber) > Kunstmuseum Winterthur, 15 Uhr

**KINDER**

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mauspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**MONTAG 03.01**

**KONZERT**

**Jam Trio (USA/UK).** Blues live im Braukeller > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

**FILM**

**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 20:30 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Blauer Montag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**DIVERSES**

**Frauzigarre Treffpunkt.** > Limette St.Gallen, 18 Uhr

**DIENSTAG 04.01**

**KONZERT**

**Tschäss, Chäs ond Woscht.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

**FILM**

**Filmtag: Herr Lehmann.** Ein Film von Leander Haussmann: Wenn das okay ist, dass hier so Vollidioten bis siebzehn Uhr frühstücken, dann wird das doch wohl auch okay sein, um elf Uhr einen Schweinebraten zu bestellen. > Freihof Altstätten SG, 19:30 Uhr  
**Im weissen Rössli.** > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezog. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Ein Sommernachtstraum.** William Shakespeare schrieb sein Spiel über Ehe und Eifersucht unter Geistern und Menschen für eine irdische Hochzeit bei Hofe. Zuerst und zuletzt aber ist dies ein Stück über das Theater selbst, über das inszenierte Chaos aus Panik und Pappmaché. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Theatersport.** Fallgruben, Publikumseinwürfe, Situationskomik – zwei Mannschaften messen sich im Improvisationstheater > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**René Auberjonois.** Gemälde und Zeichnungen aus Winterthurer Besitz. Vernissage > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**Comics im Sommer.** Vernissage; Comics und Bilder von Carole Isler > Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 05.01

### KONZERT

**Charles Richie Pavledis (AU).** > Limette St.Gallen, 20 Uhr

**Heimspiel.** Plattform für Regiobands, mit 5 Freunde und Editanstalt > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Filmtag: Herr Lehmann.** Ein Film von Leander Haussmann: Wenn das okay ist, dass hier so Voll-idioten bis siebzehn Uhr frühstücken, dann wird das doch wohl auch okay sein, um elf Uhr einen Schweinebraten zu bestellen. > Freihof Altstätten SG, 19:30 Uhr

**Memoria del saqueo.** Gewinner des Goldenen Ehrenbaren Berlinale 2004 > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schmieden einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Bruno, der Sandkastenmann.** Mitmachttheater für alle ab vier Jahren von Jörg Bohn und Paul Steinmann. Bruno ist ein Sandkastenmann. Er ist städtischer Angestellter, der auf Spielplätzen für Ordnung und Sauberkeit sorgt. Heute ist sein grosser Tag heute wird er zur Nr. 1 befördert. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Carmen.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Operation Shakespeare: julIAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## KUNST

**Kinderplausch.** Enkel zeichnen, malen, kleben für ihre Grosseltern und umgekehrt > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 14:30-17 Uhr

## KINDER

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels – für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemütlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mauspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Spielabend mit Shishas Lounge.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 19 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium. SG Yesterday I die Africana-Legende. Mit Armin Eisenring und Johnny Lopez > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 21 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 06.01

### KONZERT

**4. Sinfoniekonzert Reihe A.** Leitung: Christopher Franklin. Klavier: Alfredo Perl. Werke von S. Veress, F. Liszt, B. Bartok > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr



## GUT GELAUNT UNTER BLITZ UND DONNER

### Bananafishbones im Flon

Grosse Dinge haben die drei deutschen Jungs von Bananafishbones schon geleistet: Mit «Come to Sin» haben sie einen Spot für die Bekleidungskette C&A geschrieben, bei Top of the Pops aber auch mit der Tölzer Stadtkapelle sind sie aufgetreten und dann haben sie sich auch noch mit Bryan Adams fünf Konzerte lang das Publikum geteilt. Wer da nun laut «Ausverkauf! Ausverkauf!» ruft, sei aber schön still, ein so schöner Pressesatz wie folgender lässt alleweil aushorchen: «Bananafishbones haben sich ihren Privatweg durch abseitige Klanglandschaften gebahnt, am schroffen Alternativ-Rock vorbei, über sumpfige Gitarren-Pop-Wiesen, entlang an tiefgründigen Balladen, unter Blitz und Donner gut gelaunt zu unbestellten Country-Feldern, halluzinierend in Giftpilzplantagen und beim Abstecher auf das ihnen unbekannte Punk-Rock-Terrain.» Also los in den Flon, dem nächsten Wanderziel der Band.

**Donnerstag, 13. Januar, 20.30 Uhr, Jugendkulturräum Flon, Lagerhaus, St.Gallen**

### Stahlberger & St.Crisco.

Wortwitz und Bio-musik > Theater am Gleis Winterthur, 20 Uhr

**schaffa & bätta.** Drei Herren aus der Gegend um Rörhis im Oberland > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

**Claude Diallo Trio.** > Gambirinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

**Konzertperformance.** texas rangers trying to solve the cow-bell-massacre-problem. Mit Christian Falsnaes (dk), Bella Angora (A) und Sören Erlandsen (nl) > Projektraum exex St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**5 x 2.** François Ozon erzählt die Geschichte einer Liebe in fünf Stationen rückwärts, von der Scheidung über die Geburt des Kindes bis zur ersten Begegnung. Ein raffiniertes Psychodrama. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Slot Show.** Improvisationstheater aus Berlin > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**The killer in me.** is the killer in you my love. Stück von Andri Beyeler über einen jugendlichen Sommer rund um den Sprungturm und die Liebe > Fassbühne Schaffhausen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich. Thema: Könige. Gast ist Bea König > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**Dichtungsring.** Junge Autorinnen lesen, anschliessend open mike > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

## KINDER

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mauspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen für Kinder ab fünf Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**freshcuts@kugl.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Sounds vom Plattenteller, gemütliche Atmosphäre > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Studenten-Night mit DJ Aris.** Soul und Funk > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Black Clubbing.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

>>> **Texas Rangers in concert:** 6. Januar, 21 Uhr, Projektraum exex St.Gallen

EKKEHARD-ZWEIG ST. GALLEN

# ANTHROPOSOPHIE

## ANTHROPOSOPHIE UND GEGENWARTSFRAGEN

VORTRAGSREIHE  
mit **MARCUS SCHNEIDER**  
im **Waaghaussaal**  
am **Bohl, St. Gallen**

Freitag, 14. Januar 2005 20.15 Uhr  
**Das Geheimnis der Aura des Menschen**  
Wie sie entsteht, was sie bewirkt

Freitag, 21. Januar 2005 20.15 Uhr  
**Wenn die Zeit zu Ende geht...**  
Sterben und Sterbehilfe

Freitag, 28. Januar 2005 20.15 Uhr  
**Wandlungsformen der Liebe**  
Karmische Hintergründe in Beziehungen

# thurgauische kunstgesellschaft **kunstraum**

thurgauische kunstgesellschaft  
kunstraum kreuzlingen  
bodanstrasse 7a  
tel. 0041-71 677 10 38

„privat things“  
fotografie und malerei  
ausstellung von **irina polin**  
15. januar bis 27. februar 2005

**vernissage**  
mit **thomas pfister**, bern  
freitag, 14. januar um 19.30 uhr

**face à face**  
künstlergespräch, apéro  
sonntag, 20. februar um 11.00 uhr

geöffnet:  
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr  
samstag 13 bis 17 uhr  
sonntag 11 bis 17 uhr  
[www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch)

# HIGHLIGHTS IM JANUAR //im KUGL//01/05

- Fr 07.01. **Funk!**  
**Waterproof** (live, ag)  
Djs **Johnny Lopez, Wayne Champagne**
- Sa 08.01. **Elektron:**  
**Clos-o-mat, Ohrstrom** (live)  
**kibiz & sperber, mitsutek** (abbruchhaus.net)
- Sa 15.01. **hiphopshows.ch presents:**  
**DJ Mad** (absolute beginners)& support
- Do 20.01. **Matt Boroff** (usa/a)
- Fr 21.01. **localform presents:**  
**Lee Combs** (finger lickin')  
**p-beat, squalid** (localform)
- Fr 28.01. **DubClub:**  
**Stereotyp ft. al-haca** (klein rec./a)
- Sa 29.01. **Vibez Central:**  
**DJs Flashdance** (aka eisfeldt DJ-Set)  
& **Mixwell**

**Dienstag:** Tschäss, Chäs ond Wööscht: Live Jazz & Grill  
**Mittwoch:** Spieleabend  
**Donnerstag:** Freshcuts@kugl



[www.kugl.ch](http://www.kugl.ch)

KUGL - Kultur am Gleis: Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen

## Caro Niederer

Leben mit Kunst

Kunstmuseum St.Gallen

10.12.04 - 13.2.05

## Me Myself I

Konstruktionen von Raum  
und Identität in der Kunst  
der Gegenwart

Kunstmuseum St.Gallen

4.12.04 - 17.4.05

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch  
bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
25. Dez./1. Jan.  
geschlossen  
[kunstmuseumsg.ch](http://kunstmuseumsg.ch)

## FREITAG 07.01

### KONZERT

**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Bio-musik > Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20 Uhr  
**Admiral James T & The Bell Garden Four.**  
> Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Funkparty mit Waterproof (live).** DJs Johnny Lopez, Wayne Champagne > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr  
**Le quattro stagioni - Die Vier Jahreszeiten Von Antonio Vivaldi.** von Antonio Vivaldi mit dem Kammerorchester Basel barock und Stefano Montanari (Violine) > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Dimitri - Clown.** Der Clown aus Ascona mit dem unverkennbaren Lachen. Ein grossartiges Filmporträt von Friedrich Kappeler ('Mani Matter') > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Fawty-Towers-Nacht.** Kultige TV-Serie um den Hotelbesitzer Basil Fawty, gespielt von Monty-Python Held John Cleese > Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr  
**Manhattan.** Woody Allens Porträt moderner Beziehungen vor dem Hintergrund grossstädtischer Entfremdung > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Up de Alp.** Filmporträt der Appenzeller Familie Neff auf der Altenalp von Joa Hoffmann (selbst anwesend) > evangelisches Kirchgemeindehaus Speicher, 20 Uhr  
**Un dia de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien > Kinok, 20:30 Uhr  
**Wild Side.** Um ihre Mutter zu pflegen, kehrt Stéphanie, die früher Pierre hiess, in ihr Elternhaus zurück. Begleitet wird sie von ihrem Liebhaber Michail und dem Strichjungen Jamel, der mit beiden gern Sex hat. Wild Side wurde an der Berlinale 2004 mit dem begehrten Teddy ausgezeichnet > Kinok, 22:30 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Der Vetter aus Dingsda.** Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekanntem Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Oper im Knopfloch.** «branburry» - Oper von Paul Burkhard nach Oscar Wilde > Kunstthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Lebensspuren.** Leben, das Geschichte schrieb. Zehn Schauspielern in zehn Szenen gewähren uns kurzweilige Einblicke in Lust und Leid und Stionen des Lebens von Berta Pappenheim, François Villon, Marita Lorenz u.a. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr



### OTELLO DARF NICHT PLATZEN

**Die Kleine Kömodie St.Gallen in der Kellerbühne**  
Der aufbrausende Operndirektor Saunders, seine reizende Tochter Maggie und sein Assistent Max warten ungeduldig. Heute soll er kommen und die Titelpartie in Verdis berühmter Oper «Otello» singen: Guiseppe Pippo Arturo Enrico Merelli, der berühmteste Operntenor seiner Zeit, von seinen Fans und Verehrerinnen liebevoll «Lo Stupendo» genannt. Das Publikum ist in gespannter Erwartung, die ganze Stadt liegt in hysterischer Vorfreude, alles ist vorbereitet für einen unvergesslichen Abend mit tosendem Beifall. Doch «Lo Stupendo» ist unglücklicherweise nur in zweiter Linie Startenor, vornehmlich ist er ein italienischer Lebemann erster Güte. Den Verlockungen des schönen Geschlechts kann er ebenso wenig widerstehen wie den Versuchungen eines guten Tropfens ...  
**Di, 4., Mi, 5., Fr, 7., Sa, 8., Mi, 12., Sa, 15., So, 16., Mi, 19., Fr, 21., Mi, 26., Fr, 28. und Sa, 29. Januar, jeweils 20 Uhr (Sonntag 17 Uhr), Kellerbühne St.Gallen.** Vorverkauf: Klubschule Migros, Tel. 0901 560 600, Abendkasse jeweils eine Stunde vor Beginn, Tel. 071 223 39 59.

**Novecento.** Der poetische Text von Alessandro Baricco wird im Spiel von Martin Huber lebendig. Eine Schaukel, eine Treppe, ein Flügel und ein kleines Bild an der Wand genügen, um eine Welt der Gefühle auf den Weiten des Ozeans entstehen zu lassen.  
> Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr  
**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr  
**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Sennentuntschi oder: Sennpopa.** von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. > Remise Bludenz, 20 Uhr  
**Theatersport.** Improphil Luzern spielt gegen Theatersport Berlin > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr  
**Filmriss 2.** Eine humorvolle Reise durch unvergessliche Augenblicke des Spielfilms. Gespielt vom Studententheater der Universität Zürich > Gambrius - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

### MUSICAL

**Sing! Sing! Sing!** Die Geschichte der berühmten Andrews Sisters. Die Andrews Sisters sind bis heute eine der erfolgreichsten weiblichen Gessangsgruppen überhaupt. Durch ihren Einsatz, auch als uniformierte Sängerinnen an der Front, wurden sie zur Legende. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

### KABARETT

**Politsatire.** Mit Andreas Thiel und ... > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

### KUNST

**hin und her.** Vernissage der Ausstellung von Christine Bänninger und Tatiana Witte. Einführung: Cordelia Fankhauser, Kultur-redaktorin DRS 2 > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr  
**Médecins Sans Frontières.** Vernissage: Aids - Recht auf Behandlung! Vernissage der Fotoausstellung > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 19 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Jah Children.** und Irie Stylee Sound. Reggae-Ragga-Dancehall Party > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**DJ Monja.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr  
**5lieber.** Party mit den DJs Gela und Y-The-Air > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr  
**Beat-Night.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

### DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 08.01

### KONZERT

**Echlot.** Mafuba (Punkrock), Foxy D (Sexy Rock) & Special Guest > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Bio-musik > Altes Kino Mels, 20 Uhr  
**Wiener Johann Strauss Konzert Gala.** Präsentiert vom Internationalen Johann Strauss Orchester, mit Ballett und Sopran > Vaduzersaal Vaduz, 20 Uhr  
**Crazy Diamond.** Die erste und einzige Pink Floyd Tribute Band der Schweiz > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Franky Kubrick/Odium da Pro.** Odium Da Pro tauff sein erstes Hip-Hop-Soloalbum, anschliessend Franky Kubrick aus Stuttgart > Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr

### FILM

**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr  
**5 x 2.** François Ozon erzählt die Geschichte einer Liebe in fünf Stationen rückwärts, von der Scheidung über die Geburt des Kindes bis zur ersten Begegnung. Ein raffiniertes Psychodrama. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram. > Kinok, 18 Uhr  
**Un dia de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 20:30 Uhr  
**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schmieden einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans. > Kinok, 22:30 Uhr

### THEATER

**Bruno, der Sandkastenmann.** Mitmachtheater für alle ab vier Jahren von Jörg Bohn und Paul Steinmann > Theater St.Gallen, 14 Uhr  
**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensembles. > evangelisches Kirchgemeindehaus Kreuzlingen, 19:30 Uhr  
**Bambiland.** Stück von Nobelpreisträgerin Elfriede Jelinek über den Krieg, die Sprache des Krieges und die Lüge. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode "Good Cop"/"Bad Cop" verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen  
**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr



2005  
WWW.KULTURISDORF.CH

### 22. JANUAR

«KUNSCHT»  
MIT PATRICK FREY, ENZO SCANZI  
UND JOACHIM RITMEYER  
KROMBACHSAALE

### 20. FEBRUAR

THEATER OND-DROM MIT:  
«EIN BETT FÜR ERWIN»  
ALTES ZEUGHAUS

### 11. + 12. MÄRZ

THOMAS C. BREUER MIT:  
«SCHWEIZFAHRER»  
ALTES ZEUGHAUS

### 15. APRIL

JAAP ACHTERBERG MIT:  
«OBERST CHABERT»  
ALTES ZEUGHAUS

### 20. MAI

ANDRES LUTZ & FRANK HEIERLI  
«DIE SCHÖNHEIT IST  
DIE BLUME DER WELT»  
ALTES ZEUGHAUS

HERISAU

**JAZZ**  
www.JAZZkalender.ch

januar 2005

DEZEMBER NOVEMBER OKTOBER SEPTEMBER AUGUST JULI JUNI MAI APRIL MÄRZ FEBRUAR JANUAR

DI 4.1.05 > 21:00 ECM-Musik KUGL Eintritt frei	DI 18.1.05 > 21:00 SUPERSTECHER & KLAUS KNÖPFLE KUGL Eintritt frei
MI 5.1.05 > 20:30 Jazz mit Kaminfeuer und Kerzenschein Restaurant / Bar August Eintritt frei – Kollekte	MI 19.1.05 > 20:30 Jazz mit Kaminfeuer und Kerzenschein Restaurant / Bar August Eintritt frei – Kollekte
DO 6.1.05 > 21:00 CLAUDE DIALLO Trio Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof Eintritt frei – Kollekte	DO 20.1.05 > 21:00 TRAFFIC JAM Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof Eintritt frei – Kollekte
FR 7.1.05 > 21:00 Studententheater der Universität St. Gallen spielt „Filmriss 2“ Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof	FR 21.1.05 > 21:00 GIACOPUZZI PROJECT Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof
MO 10.1.05 > 19:00 Workshopkonzerte Jazzschule St. Gallen Eintritt frei	SA 22.1.05 > 20:00 Treephones Suisse Diagonales Jazz 05 Kultur im Bahnhof
DI 11.1.05 > 19:00 Workshopkonzerte Jazzschule St. Gallen Eintritt frei	DI 25.1.05 > 21:00 SUPERSTECHER & ELISABETH SIEGRIST KUGL Eintritt frei
> 21:00 SUPERSTECHER & late-night-jam KUGL Eintritt frei	DO 27.1.05 > 21:00 JALAZZ Jazzquartett Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof Eintritt frei – Kollekte
MI 12.1.05 > 19:00 Workshopkonzerte Jazzschule St. Gallen Eintritt frei	FR 28.1.05 > 20:00 SILVANO BORZACCHI- ELLO Quartet Suisse Diagonales Jazz 05 Kultur im Bahnhof
DO 13.1.05 > 21:00 MICHAEL NEFF Quintett Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof Eintritt frei – Kollekte	> 21:00 GK BROTHERS BLUES BAND Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof
FR 14.1.05 > 21:00 PETER MADSON und ULI BINETSCH Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof	
SA 15.1.05 > 20:00 YOC Suisse Diagonales Jazz 05 Kultur im Bahnhof	

gambrinus jazz plus  
• im kastanienhof • kreuzbleichweg 2 • 9000 st. gallen • 071 278 41 42  
• www.gambrinus.ch

kugl  
• güterbahnhof st. gallen • www.kugl.ch

kultur im bahnhof/jazzschule st. gallen  
• klubschule mirgros • bahnhofplatz 2 • 9000 st. gallen • 071 228 16 00

restaurant / bar august  
• augustinergasse • 9000 st. gallen • 071 222 15 43 • www.august.ch



## LAUDATE DOMINUM

### Chorkonzert in der Kirche Wald

Der Gemischte Chor Wald AR und das Kammerorchester Herisau gestalten unter der Leitung von Jürg Surber gemeinsam ein Konzert mit geistlicher Musik von Vivaldi und Mozart. Im Zentrum steht das festliche «Gloria D-Dur» von Vivaldi mit Maria Walpen und Suzanne Chappuis als Solistinnen. Von Mozart erklingen «Ave Verum» KV 618 und «Laudate Dominum» aus der Vesper KV 339.

Samstag, 15. Januar, 20 Uhr, und Sonntag, 16. Januar, 17 Uhr, Kirche Wald AR. Eintritt frei, Kollekte.

## Sennentuntschi oder: Sennpopa.

von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermüht. > Remise Bludenz, 20 Uhr  
**The killer in me.** is the killer in you my love. Stück von Andri Beyeler über einen jugendlichen Sommer rund um den Sprungturm und die Liebe. > Fassbühne Schaffhausen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Sing! Sing! Sing!** Musical. Die Geschichte der berühmten Andrews Sisters. Die Andrews Sisters sind bis heute eine der erfolgreichsten weiblichen Gessangsgruppen überhaupt. Durch ihren Einsatz, auch als uniformierte Sängerinnen an der Front, wurden sie zur Legende. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

## LITERATUR

**Feine Reime.** Humoristisch-groteskes Lyrik-spektakel > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen St.Gallen, 10 Uhr

**Von weisen Frauen.** in den Anden, verfolgt und als Hexen und Zaubererinnen verurteilt. Vortrag von Lucho Pérez, Anthropologe und Theologe aus Peru. > Casa Latinoamericana St.Gallen, 19:30 Uhr

## KINDER

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemühtlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Der Tölpelhans.** Aus der Reihe «Grimm & Co.» > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr,

## CLUBBING | PARTY

**Kraftwerk Jahresparty.** Krafty Kuts & Boogie Army > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**DJ Santa Cruz.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Elektron.** mit Clos-o-mat, Ohrstrom (live), kibiz und Sperber, Mitsutek > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 09.01

### KONZERT

**Musik, Geschichten u. Anekdoten.** aus der Schweiz und Italien des 16. Jahrhunderts. Mit Jürg Meili (Laute, Vihuela) und Walter Raschle (Gesang, Erzähler) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Neujahrskonzert der Harmoniemusik St.Gallen-West.** Leitung: René Stadler > Tonhalle St.Gallen, 17 Uhr

**Ich und mein Klavier.** Ein Solo von und mit Martin Huber > Kunst- und Kulturzentr. K9 Konstanz, 20 Uhr

**Pitchtuner.** Sorgen für Bewegung im selbst-zitierenden Elktro(nika)-Sumpf > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

## FILM

**Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen.** Als die zwölfjährige Hexe vom wundertätigen Eulentaub erfährt, kann ihr zweites Filmbabenteuer gewinnen > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Dimitri - Clown.** Der Clown aus Ascona mit dem unverkennbaren Lachen. Ein grossartiges Filmporträt von Friedrich Kappeler ('Mani Matter') > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Donnie Brasco.** Von Mike Newell. USA 1998 > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr



## EIGENWILLIGE RADIOSHOW

### Les Trois Suisses in der ArtEffekt-Halle

Pascal Dussex, der Kleine mit der grossen Stimme und der schwarzen Gitarre, Resli Burri, der seinem 100-jährigen Harmonium das Singen und Keuchen beibringt, und Thomas Baumeister, der aus seinem Minimaldrum Maximales herauskitzelt, sind «Les Trois Suisses». Gemeinsam holen sie zu einem Rundumschlag durch die Rock- und Popgeschichte aus: Mandolinenfieber, heulende Susen, mitreissender Swing, schmalziger Pop und indischer Banghra prägen den eigenwilligen Radiomix der drei Eidgenossen, überraschende Wortbeiträge inklusive.

Samstag, 15. Januar 2005, 20.00 Uhr, ArtEffekt Halle Arbon. Vorverkauf: Bürocenter Witzig, Tel. 071 447 30 00, oder www.kulturlaebt.ch.

**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 20:30 Uhr

**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezog. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 18:30 Uhr

## THEATER

**Augenzeuge.** Schauspiel von Joshua Sobol. Sommer 1943. In einer Zelle im Berliner Militärgefängnis wartet Franz Jägerstätter auf die Hinrichtung durch die Guillotine. Der Österreicher hat sich geweigert, eine Uniform anzuziehen und in den Krieg zu ziehen. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensembles. > evangelisches Kirchgemeindehaus Kreuzlingen, 16 Uhr

**Janus.** Kammerstück von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de siècle St.Gallen, 17:30 Uhr

**Arsen und Spitzenhäubchen.** Komödie von Joseph Kesselring, in welcher der Mord selbstverständlich ist und das Schlechte zum Guten wird. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode «Good Cop»/«Bad Cop» verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

## KUNST

**Familienführung.** Spüren ohne Berühren. Wie man ohne den Gebrauch der Hände Kunst spüren kann > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## Museum am Sonntag.

Führung: Auberjonois' Bühnenbilder und Kostüme für «L'histoire du soldat» von Ramuz und Strawinsky > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu «Torquato Tasso» > Theater St.Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemühtlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## MONTAG 10.01

### KONZERT

**Workshop-Konzerte.** der Jazzschule > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 19:30 Uhr

## FILM

**Un dia de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad > Kantonschule Heerbrugg, 19:30 Uhr

## Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland 2004

Sa. 1.	Gais, Evangelische Kirche, 17.00 Uhr, Kollekte Neujahrs-Konzert Festliche Musik zum Neujahr für Trompete und Orgel mit Kurt Brunner und Emanuel
Sa. 1.	Oberegg AI, Pfarrkirche Oberegg, 17.00 Uhr, Kollekte Neujahrs-Konzert Das Appenzeller Neujahr - Engelchörli Appenzell, Jodelclub Teufen, Astrid Ender (Orgel)
Mi. 5.	Speicher, Evang. Kirchgemeindehaus, 20.00 Uhr, Kollekte Uf de Alp Filmporträt der Appenzellerfamilie Neff auf der Altenalp von Joa Hoffmann (selbst anwesend).
Fr. 7.	Appenzell, Kunsthalle Ziegelhütte, 20.00 Uhr, 28.00 CHF/15.00 CHF Die Oper im Knopfloch «Banbury» – Oper von Paul Burkhard nach Oscar Wilde
Mi. 12.	Herisau, Casino, Kleiner Saal, 20.00 Uhr, 25.00 CHF/18.00 CHF Liederabend Rachel Harnisch, Sopran – Jan Philip Schulze, Klavier – Werke von Martin, Schubert, Poulenc, Strauss
Fr. 14.	Bühler, Gemeindefaal, 20.00 Uhr HV und Innerrhoder Dialekt HV der Lesegesellschaft, anschl. Innerrhoder Dialekt – Joe Manser, Appenzell
Sa. 15.	Speicher, Bibliothek, 17.00 Uhr Vernissage «Musik im Bild» Bettina Tuba (Auftritt zum 10. Appenzeller Kantonal Musikfest in Speicher vom 3. – 5. Juni 2005)
Sa. 15.	Hohrütli 1, kul-tour Vögelinsegg, 18.00 Uhr, 60.00 CHF Schmiss & Schmalz Operettenmelodien, Evergreens, Wienerschmäh, inkl. 4-Gang-Menü, Anmeldung erforderlich
So. 16.	Waldstatt, Mehrzweckgebäude, 11.00 Uhr, 18.00 CHF/12.00 CHF Sternschnuppensuppe Linard Bardill mit seinem neuen Kinderprogramm Veranstalter: Kulturkommission Waldstatt
So. 16.	Appenzell, Evangelische Kirche, 17.00 Uhr, Kollekte «News from Beethoven» Jazziges mit dem ‚Markus Schinkel Trio‘ Veranstalter: Evang. Pfarramt Appenzell
Mi. 19.	Trogen, Aula der Kantonsschule, 20.00 Uhr, Kammerkonzert Kammermusikensembles der Kantonsschule Trogen spielen und singen
Fr. 21.	Bühler, Göbsimühle, 20.30 Uhr, 15.00 CHF Schlorzi-Musig Schlorzi-Musig. Vom Bluegrass über Irish Folk bis zur Toggenburger Streichmusik
Sa. 22.	Herisau, Krombachsaal, 20.30 Uhr «Kunsch» von Yasmina Reza Mit Patrick Frey, Joachim Rittmeyer und Enzo Scanzi
Sa. 22.	Schönengrund, Assel-Keller, 20.15 Uhr, 24.00 CHF/19.00 CHF Oberst Chabert, Jaap Achterber Viele Wege führen zum Tod. Wieder ins Leben zurück führt nur ein einziger...
Sa. 22.	Schönengrund, Assel-Keller, 15.00 Uhr, 7.00 CHF Tischlein, deck dich Ein Märchen der Gebrüder Grimm um einen Schneidermeister der seine drei Söhne in Welt schickt...
Sa. 22.	Hohrütli 1, kul-tour auf Vögelinsegg, 18.00 Uhr, 60.00 CHF Manuel Stahlberger & St.Crisco Satire, intelligenter Wortwitz feinverwoben mit Pop-Balladen, Akustiksound, Anmeldung erforderlich
So. 23.	Herisau, Dorfbibliothek, 11.10 Uhr Vladimir Nabokov (1899 – 1977) Was ist Dichtung, was ist Erinnerung?
Do. 27.	Heiden, Hotel Restaurant Linde, 20.00 Uhr PCO Café Philo Ostschweiz Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur Moderation: Christian Schweiger
Do. 27.	Teufen, Foyer, Hotel Linde, 20.00 Uhr HV und Diavortrag Emil Frehner Der alte Mann und der Berg; Der lange Weg zum Mount Everest.
So. 30.	Urnäsch, Kirche, 20.00 Uhr, 20.00 CHF/10.00 CHF Sarasatro Quartett Winterthur Uraufführung: Bruno Karrer, 3. Streichquartett und Streichquartette von Mendelssohn und Zemlinsky

**Details: [www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)**

**The killer in me.** is the killer in you my love. Stück von Andri Beyeler über einen jugendlichen Sommer rund um den Sprungturm und die Liebe. > FassBühne Schaffhausen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIVERSES

**Frauzigarre Treffpunkt.** > Limette St.Gallen, 18 Uhr

## DIENSTAG 11.01

### KONZERT

**Tschäss, Chäs ond Woscht.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

**Workshop-Konzerte.** der Jazzschule > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 19:30 Uhr

**Wiener Johann Strauss Konzert Gala.**

Präsentiert vom Internationalen Johann Strauss Orchester, mit Ballett und Sopran > Vaduzersaal Vaduz, 20 Uhr

### FILM

**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram. > Kinok, 20:30 Uhr

### THEATER

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Arsen und Spitzenhäubchen.** Komödie von Joseph Kesselring, in welcher der Mord selbstverständlich ist und das Schlechte zum Guten wird. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Ein Sommernachtstraum.** William Shakespeare schrieb sein Spiel über Ehe und Eifersucht unter Geistern und Menschen für eine irdische Hochzeit bei Hofe. Zuerst und zuletzt aber ist dies ein Stück über das Theater selbst, über das inszenierte Chaos aus Panik und Pappmaché. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**René Auberjonois.** Führung durch Gemälde und Zeichnungen > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**René Auberjonois.** Führung; > Naturmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### VORTRAG

«Das Kurze». Referat von Franz Hohler, Schriftsteller und Kabarettist > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

**Diaschau von Christian Oeler.** im Kino-Surround-System. Natur in Island, Grönland, Canada, USA > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

### KINDER

**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**HörBar IV.** One-Hit-Wonders > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr,

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 12.01

### KONZERT

**Workshop-Konzerte.** der Jazzschule > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 19:30 Uhr

**Bananafishbones (D).** live und unplugged. Support: Urban Junior (CH) > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**The Chase.** Klassiker aus dem Jahre 1966 mit Marlon Brando, Jane Fonda und Robert Redford.

> Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

**Verflixxt verliebt.** Um eine Schauspielerin für sich zu gewinnen, dreht der mittellose Student miro ohne eine Ahnung vom Handwerk zu haben einen Film. Mit viel Witz und Erfindungsreichtum. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit. > Kinok, 20:30 Uhr

### THEATER

**Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte.** Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur fressen, futtern, spachteln, schlemmen, schlingen, schmatzen, schlafen, Speck ansetzen und vom nächsten Essen träumen. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Arsen und Spitzenhäubchen.** Komödie von Joseph Kesselring, in welcher der Mord selbstverständlich ist und das Schlechte zum Guten wird > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode "Good Cop"/"Bad Cop" verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr



### BEYOND LABEL

**Drei Autorinnen im Kulturcinema Arbon**

Das eben mit einem Förderbeitrag ausgezeichnete Kulturcinema Arbon hat sich in den letzten Monaten nicht nur mit einem ausgewählten Filmprogramm, sondern ebenso mit Jazzkonzerten und der Reihe «Besuch» über das Seestädchen hinaus einen Namen gemacht. Im Januar nun sind drei Autorinnen zu Gast, die in ihren Texten Grenzen überwinden, zwischen Krieg und Frieden, Liebe und Sühne, Frau und Mann, Alltag und allen Tagen: Nora Amin (Ägypten, Bild), Melanie S. Rose (Deutschland/Kroatien) und Andrea Gerster (Schweiz) lesen aus aktuellen Texten. Es moderiert die Kulturjournalistin Eva Bachmann, für musikalische Interventionen sorgt das Duo SchöbEigemann.

**Samstag, 15. Januar, 20.30 Uhr (Kulturbeiz: 19.30 Uhr), Kulturcinema, Farbgassee, Arbon**

**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de sieble St.Gallen, 20 Uhr

**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

**Otello darf nicht plätzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Führung mit Sibylle Duttwiler.** Mit den Augen hören - Imaginäre Klänge in Werken von Joseph Beuys und Lawrence Weiner > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Führung mit Gianni Jetzer.** durch die Ausstellung von Gianni Jetzer > Neue Kunst Halle St.Gallen St.Gallen, 18 Uhr

**Me Myself I.** Konstruktionen von Raum und Identität in der Kunst der Gegenwart - Führung > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Me Myself I/Caro Niederer.** Führung durch beide Ausstellungen > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### KINDER

**Märchen hören und spielen.** Ein Anlass von Caroline Capriagi für Kinder von sechs bis zwölf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 14 Uhr

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemütlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Spielabend mit Shishas Lounge.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 19 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

**Discofox.** und Latino Tanzkurs, anschliessend Dance Night mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 20 Uhr

**Liederabend.** Rachel Harnisch, Sopran, Jan Philip Schulze, Klavier > Casino Herisau, 20 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck mit Delia Schmid und Gulti Udali. Ein Kosmos: Pink Floyd > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 13.01

### KONZERT

**2. Sinfoniekonzert Reihe C.** Leitung: Jiri Kout. Mezzosopran: Cornelia Kallisch. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Bananafishbones (D).** «36 m2»-Tour. Support: Ashtrays aus Winterthur > Jugend-kulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20:30 Uhr

**Michael Neff Quintett.** > Gambirinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Der letzte Berg.** Film zur Ausstellung von Fabian Marcaccio > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Genesis.** Die Macher von 'Microcosmos' erklären mit spektakulären Bildern die Entstehung der Welt, den Ursprung unseres Planeten, wie sich Kontinente formieren, wie das Leben in den Ozeanen entsteht und das Festland erobert wird > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

>>> **Franz Hohler hält sich kurz:** 11. Januar, 15 Uhr, Lyceumclub St.Gallen

**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezog. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama.  
> Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad

> Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Als Schlemihl nach Warschau ging,** nach einer Erzählung von I.B. Singer, Gastspiel des Figurentheaters Fährbetrieb - für Erwachsene. Schlemihl ist noch nie über sein Dorf Chelm hinaus-gekommen. Aber die Sehnsucht hat ihn so mächtig gepackt, dass er eines Tages nach Warschau auf-bricht.

> Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr  
**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode "Good Cop"/"Bad Cop" verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Sennentuntschi oder: Sennpoppa.** von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Als aber im Herbst die Sennpoppa zum Leben erwacht, übernimmt sie das Regiment. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

## KUNST

**D'QUESTINATION.** Vernissage; Jacqueline Benz, Anne Brunner, Nicolas Pages, Anne Peverelli. Collection: Cendrine Colin, Anne Blanchet, Charles-François Duboux, Jean-Claude Schauenberg, Jean Scheurer, Pierre Schwerzmann, François Weidmann, Yves Zbinden > Projektraum exx St.Gallen

## VORTRAG

**Völkermord in Rwanda.** Auswirkungen auf Aids. Vortrag von Lisa Künzler > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 20-21:30 Uhr

## KINDER

**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**freshcuts@kugl.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr  
**DJ Freex.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Black Clubbing.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr



## SIBIRISCHE GESANGSKUNST

### Subdinuscha in der Steinerschule

«Subdinuscha» heisst so viel wie «Schicksalchen». Das Wort hat für die elf Sängerinnen und Sänger des russischen Folklorensemble eine besondere Bedeutung. Sie stammen alle von den Semejskie ab – jenen russischen Altgläubigen, die im 19. Jahrhundert unter Katharina der Grossen nach Ostsibirien verbannt worden sind, um dort die landwirtschaftliche Grundversorgung der Kosakentruppen zu gewährleisten. In der Weite der südosibirischen Steppe unweit des Baikalsees und umgeben von den Ureinwohnern Sibiriens bewahren die Semejskie über zweieinhalb Jahrhunderte eine archaische russische Kultur, die in einer grandiosen polyphonen Gesangskunst ihre höchste Blüte gefunden hat. Und nicht nur die herb-melancholischen, rassist-fröhlichen Gesänge machen geradezu süchtig: In über 100 Jahre alten Originaltrachten führen die Subdinuschkas zu ihrer Musik Tänze und Tanzspiele vor, die niemanden lange auf dem Sitz halten. Im Jahr 2001 wurde die Gesangskunst der Semejskie als «besonders erhaltenswürdig» von der UNESCO offiziell zum Weltkulturerbe erklärt – das passt gut zu einem Besuch in der Klosterstadt.

Dienstag, 18. Januar, 20 Uhr, Saal der Rudolf Steiner Schule

## FREITAG 14.01

### KONZERT

**3. Sinfoniekonzert Reihe B.** Leitung: Jiri Kout. Mezzosopran: Cornelia Kallisch. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr, VKK: 071 242 06 32  
**Musikkollegium Winterthur.** Imogen Cooper (Klavier), Nicholas Krämer (Dirigent) > Münster St.Johann Schaffhausen, 20 Uhr  
**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Biomusik > Alte Turnhalle Engelburg, 20 Uhr  
**Marcel Schärli Quartett.** spielt unter dem Motto «element» lyrischen und expressiven Jazz > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Peter Madsen (p) - Uli Binetsch (tb).** > Gambrinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr  
**Souled Out.** Funky Sound > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr  
**CH-Rock-Nacht III.** Mit Humanoids, Sesto Senso, Refuel > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

### FILM

**Bridget Jones - The Edge of Reason.** Renée Zellweger verkörpert nochmals die sympathische Fettnäpfchen-Trampelerin. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnisfängerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut. > Kinok, 20:30 Uhr  
**Apollo: Geisterfahrer-Aktion.** Seid mit am Bord eines Motorrades, das mit 300 Stundenkilometern über die Autobahnrast. Mit sechs am Motorrad befestigten Kameras wird der Höllentrip aufgezeichnet. > Kinok, 22:30 Uhr

## THEATER

**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensemble. > evangelisches Kirchgemeindehaus Kreuzlingen, 19:30 Uhr  
**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Einfach nur Siggli.** Siggli ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr  
**Sennentuntschi oder: Sennpoppa.** von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Als aber im Herbst die Sennpoppa zum Leben erwacht, übernimmt sie das Regiment. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

## KUNST

**Langer Abend im Kunsthaus.** Gespräch mit Daniel Zimmermann in der Fokus-Ausstellung mit anschließender Performance. > Kunsthaus Glarus, 17 Uhr  
**Vernissagen.** der Ausstellungen «Francois Barraud und seine Brüder» und «von Delacroix bis Bonnard». > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**Sonja Hugentobler.** Vernissage; Bilder und Objekte > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 19-21 Uhr  
**privat things.** Fotografie und Malerei von Irina Polin, Vernissage > Kunstraum Kreuzlingen, 19:30 Uhr

## LITERATUR

**HV der Lesegesellschaft und Innerrhoder Dialekt.** mit Joe Manser, Appenzell > Gemeindegasse Bühler, 20 Uhr

## VORTRAG

**Das Geheimnis der Aura des Menschen.** Wie sie entsteht, was sie bewirkt. Anthroposophie und Gegenwartsfragen. Vortragsreihe mit Marcus Schneider > Waaghaus St.Gallen, 20:15 Uhr

## KINDER

**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

**DJ Monja.** Soul & Funk. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**EBM-Party.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**HipHop is dead.** Party mit den DJs High Time, Cutfinger und Marquis > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Rock Club.** von Jerry Lee Lewis bis AC/DC > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

SAMSTAG 15.01

KONZERT

**Schmiss und Schmalz.** Operettenmelodien > Vögelinsegg Speicher, 18 Uhr

**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Bio-musik > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 20 Uhr

**YOC.** Yves Massy (tb), Oliver Magnenat (bass) und Christophe Riberghein (piano) spielen im Rahmen von Suisse Diagonales Jazz 05 > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 20 Uhr

**Jamie Clarke & Perfect (IRL/D).** Der Ex-Pogues-Gitarrist spielt Irish Folkabilly Rock > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

**Suisse Diagonales Jazz.** Mit dem Daniel Woodtli Trio und KiKu > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Random (AUT) und Painhead (CH).** Melodic und gerader Punk-Rock > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**The Masked Animals.** Grannysmith, Fuzzy Index, La Gamba Veloz. Punkrock-Festival > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Laudate Dominum.** Chorkonzert mit geistlicher Musik von Vivaldi und Mozart. Ausführende: Maria Walpen (Sopran), Suzanne Chappuis (Sopran), Gemischter Chor Wald AR, Kammerorchester Herisau, Leitung: Jürg Surber > evangelische Kirche Wald AR, 20 Uhr

FILM

**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr

**Bridget Jones - The Edge of Reason.** Renée Zellweger verkörpert nochmals die sympathische Fettnäpfchen-Tramplerin. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 18:30 Uhr

**Un dia de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemütiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 20:30 Uhr

**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schmieden einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans > Kinok, 22:30 Uhr

THEATER

**Totentanz.** öffentliche Probe zum Stück von August Strindberg > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Als Schlemihl nach Warschau ging.** nach einer Erzählung von I.B. Singer, Gastspiel des Figurentheaters Fährbetrieb - für Erwachsene. Schlemihl ist noch nie über sein Dorf Chelm hinausgekommen. Aber die Sehnsucht hat ihn so mächtig gepackt, dass er eines Tages nach Warschau aufbricht. > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Operation Shakespeare: juliAMORomeo.** Das Werk Shakespeares im Kontext zu den individuellen oder globalen Komödien und Dramen unserer Zeit > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Quatember.** Archaischer Zauber mit Klang, Körper und Raum, präsentiert von Sait'n'sang > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

**Sennentuntschi oder: Sennpoppa.** von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Als aber im Herbst die Sennpoppa zum Leben erwacht, übernimmt sie das Regiment > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr

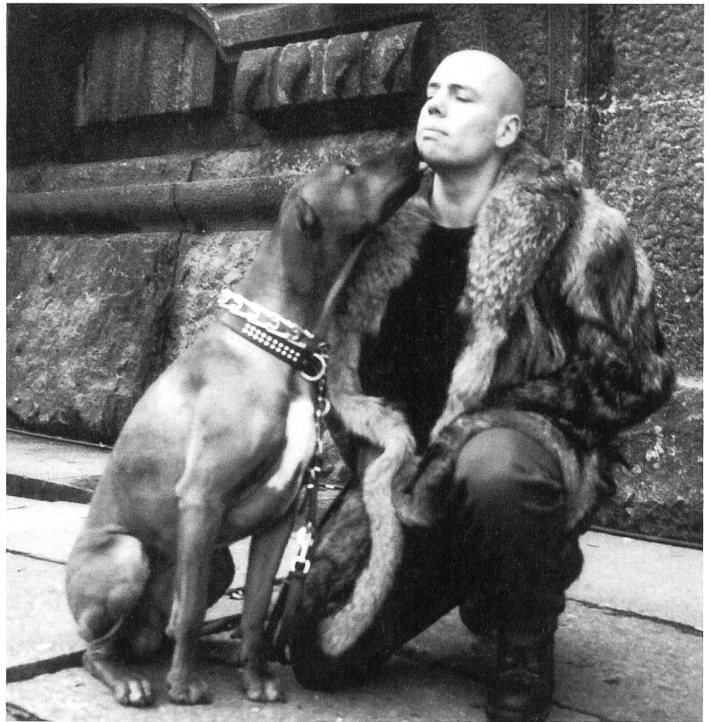
KABARETT

**Das Gästebuch mit Walter Andreas Müller.** Tony Kappeler alias Walter Andreas Müller kann auf eine internationale erfolgreiche Karriere als Barman zurückblicken > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Les Trois Suisses.** Pascal Dussex, Resli Burri und Thomas Baumeister holen mit ihrer eigenwilligen Radioshow zu einem Rundumschlag durch die Rockgeschichte aus > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

LITERATUR

**Dialog.** zwischen den Autorinnen Nora amin, Ägypten, Melanie S. Rose, Deutschland, und Andrea Gerster, Schweiz. Leitung: Eva Bachmann > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr



VETERAN DES POETRY SLAM

Sir Jan Off im Hafengeburtstag

Jan Off, geboren im Jahr des Herrn 1967 in Craiova, Bulgarien ist der Krasseste im neuen Januar im alten Hafengeburtstag. Mit Glatze und wildem Fellmantel wird der Poetry Slam-Meister vermutlich schreiend und mit irrem Blick im Buffet die Bühne entern und den Menschen unten auf dem Parkett eine Geschichte über eine Punkband, die stript und Irokesen-Frisuren anzündet, ins Gesicht sabbern. Oder aber er liest gesittet aus seinem letzten Buch «Vorkriegsjugend», erschienen im Ventil-Verlag, vor. Der Roman geht zurück in die goldenen Tage der frühen Achtziger als mit Weissleim modellierte Haare und mit Tipex verschmierte Lederjacken noch ehrlich gemeinte Empörung auslösten. Oder nach Presstext: «Vorkriegsjugend» würdigt eine Dekade, die so furchtbar gern kalt sein wollte, sich im Vergleich zum nachfolgenden Jahrzehnt aber als echter Ponyhof präsentiert.»

Donnerstag, 20. Januar, 20.30 Uhr, Hafengeburtstag Rorschach

VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

KINDER

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

**rtp (zooclub) presents shakalaka-dance-night.** mit den legendären Zoo-DJs! Sounds der first-class Flieger und Shakalaka Körper Vibrierer präsentiert von den Maestros der nebelfreien Zone.

> Freihof Altstätten SG, 20:30-2 Uhr

**Danceria.** unter dem Motto: Tanz, lebe, genieße > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

**Kraftfeld-Wiedereröffnungsparty.** Über ein halbes Jahr haben sie geplant und geschuftet. Kommt und steckt eure Gwundermase rein ins «neue» Kraftfeld! > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**DJ Freex.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**DJ Freex mit Bauchtänzerin.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Disco.** Das Beste aus den 80ern > Löwenarena Sommeri, 21:30 Uhr,

**DJ Mad, DJ Explizit, DJ Dilate.** Presented by hiphopshows.ch > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Hip-Hop-Party.** mit DJ Mad (Beginner), DJ Explizit (Main Concept), DJ Dilate (B-Skilla) > Remise Wil SG, 22 Uhr

DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlegasse St.Gallen, 10-16 Uhr

SONNTAG 16.01

KONZERT

**News from Beethoven.** Jazziges mit dem Markus Schinkel Trio > evangelische Kirche Appenzell, 17 Uhr

**Laudate Dominum.** Chorkonzert mit geistlicher Musik von Vivaldi und Mozart: Ausführende: Maria Walpen (Sopran), Suzanne Chappuis (Sopran), Gemischter Chor Wald AR, Kammerorchester Herisau, Leitung: Jürg Surber > evangelische Kirche Wald AR, 17 Uhr

FILM

**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezieht. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 11 Uhr

**Frankie & Johnny.** Von Garry Marshall. USA 1991 > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Genesis.** Die Macher von «Microcosmos» erklären mit spektakulären Bildern die Entstehung der Welt, den Ursprung unseres Planeten, wie sich Kontinente formieren, wie das Leben in den Ozeanen entsteht und das Festland erobert wird > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr, 19 Uhr

Kellerbühne St.Gallen

JANUAR 2005

Vorverkauf 4 Wochen im voraus:  
Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2,  
9001 St.Gallen Tel. 0901 560 600  
Abendkasse Kellerbühne St.Gallen,  
St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen Tel. 071 223 39 59  
[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

Fr 31.12 20.00  
Di 04.01 20.00  
Mi 05.01 20.00  
Fr 07.01 20.00  
Sa 08.01 20.00  
Mi 12.01 20.00  
Sa 15.01 20.00  
So 16.01 17.00  
Mi 19.01 20.00  
Fr 21.01 20.00  
Mi 26.01 20.00  
Fr 28.01 20.00  
Sa 29.01 20.00



**KLEINE KOMÖDIE ST.GALLEN**  
**OTHELLO DARF NICHT PLATZEN**

Der weltberühmte Opernstar Tito Merelli, von seinen Fans "Lo stupendo" genannt, hat einen Gastauftritt in der Provinz und versläft seinen Auftritt. Eine amüsante und turbulente Komödie von Ken Ludwig.



Wie alle zwei Jahre feiert die Kleine Komödie St.Gallen mit ihrer neusten Produktion am Silvesterabend Premiere und bespielt die Kellerbühne den ganzen Januar hindurch.  
Regie: Pepe Eigenmann.  
Fr. 20.-, 25.-, 30.-



Di 01.02 21.00

**WORTWITZ UND BIOMUSIK**  
**STAHLBERGER & ST.CRISCO**



**MIGROS**  
Kulturprozent

TAGBLATT



Lachen, essen, tagen und  
feiern unter einem Dach.

Für Ihren persönlichen Event: 052 260 58 92

**FERRUCCIO CAINERO**

WINDMÜHLEN  
MI 26.1., 20.00 UHR

Erzählungen von Don Quichottes und  
Sancho Pansas.



**LOBITH**

FR 4.2., 20.30 UHR

Gabriela Krapf und ihre Band präsentieren ihr  
neues Album «Panorama».  
Start Vorverkauf: MI 19.1.05



**ANDREAS THIEL & LES PAPILLONS**

POLITSATIRE!

DI 8.2. / DO 10.2. / FR 11.2., 20.00 UHR

Ein Dandy mit ruhigem Blick,  
scharfer Zunge und gefährlichen Gedankengängen.  
Start Vorverkauf: MI 19.1.05



Kartenbestellung und weitere Infos: [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch)  
Telefon: 052 260 58 58



THEATER  
**parfin de siècle**  
MÜHLENSTEG 3 • ST. GALLEN

Uraufführung  
«Janus»  
ein Kammerspiel  
von **Helen Meier**

Inszenierung und  
Bühnenbild: Arnim Halter  
Lise: Pia Waibel  
Iris: Regine Weingart  
Nike: Juana von Jascheroff  
Nora: Renate Bauer

**Daten:**  
Freitag 07. Januar 20.00 Uhr  
Samstag 08. Januar 20.00 Uhr  
Sonntag 09. Januar 17.30 Uhr  
Mittwoch 12. Januar 20.00 Uhr  
Freitag 14. Januar 20.00 Uhr  
Samstag 15. Januar 20.00 Uhr  
Dienstag 18. Januar 20.00 Uhr  
Freitag 21. Januar 20.00 Uhr  
Samstag 22. Januar 20.00 Uhr

Vorverkauf:  
Tel 071 245 21 10  
[parfin@bluewin.ch](mailto:parfin@bluewin.ch)



Figuren  
Theater  
St.Gallen

Es klopft bei Wanja in der Nacht  
von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen  
Bilderbuch von Tilde Michels / Eigenproduktion

Spiel: Patricia Kuhn  
Jürgen Laube  
Tobias Ryser  
Figuren: Stefan Engel  
Bild: Alexandra Schubiger-Akeret  
Anja Modersitzki  
Musik: Christian Berger  
Regie: Claudia Sevinc

**Daten:**  
Samstag 08. Januar 14.30 Uhr  
Sonntag 09. Januar 14.30 Uhr  
Mittwoch 12. Januar 14.30 Uhr  
Samstag 15. Januar 14.30 Uhr  
Sonntag 16. Januar 14.30 Uhr  
Mittwoch 19. Januar 14.30 Uhr

Vorverkauf:  
Klubschule Migros, Bahnhofplatz 2  
9000 - St.Gallen  
Tel 0901 560 600 (90Rp./Anruf)  
1 Stunde vor Vorstellungsbeginn  
071 222 60 60

\* weitere Produktionen siehe Veranstaltungskalender

**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnispfarrerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut. > Kinok, 18:15 Uhr  
**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram. > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der Vetter aus Dingsda.** Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekanntem Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensembles. > evangelisches Kirchgemeindehaus Amriswil, 16 Uhr  
**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr  
**Bambiland.** Stück von Nobelpreisträgerin Elfriede Jelinek über den Krieg, die Sprache des Krieges und die Lüge. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**Urs Hügli Show.** Schweizer Comedy garantiert mit Schokolade. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Bilder aus Ägypten.** Führung: Carl August Liner / Carl Walter Liner > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr  
**Familiensonntag.** zur Ausstellung von Fabian Marcaccio > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 14:30 > 16 Uhr  
**Me Myself I/Caro Niederer.** Führung durch beide Ausstellungen > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Das andere Literaturforum.** Erotik, Prosa, Komik und Songs mit René Oberholzer, Peter Sarbarch, Jakob Näf, Juerg Kilchher und Luisa Kehl und Band. > zeighaus dorkunst Flawil, 13 Uhr

## VORTRAG

**Inuit.** Der Museumspädagoge erzählt vom Leben in Schnee und Eis > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Talk im Theater.** Einführung zu «Angels in America» > Theater St.Gallen St.Gallen, 11 Uhr



## KLASSISCHE CLOWNS

### Das Running Orchestra im Bären Häggenschwil

Ein Clown-Orchester gerät auf der Flucht in eine typisch italienische Situation, bei der die falschen Personen am falschen Ort die richtigen Dinge tun müssen: Es findet sich vor einem Publikum wieder, das ein klassisches Konzert erwartet. Allen Widrigkeiten zum Trotz versuchen die ungewollten Orchestermusiker, das Konzert ohne Katastrophe über die Bühne zu bringen. Stürmisches Musiktheater mit Komödianten der italienischen Spitzenklasse.

Samstag, 22. Januar, 20:15 Uhr, Bären Häggenschwil. Vorverkauf: Tel. 071 243 20 83.

## KINDER

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemühtlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Ox und Esel.** schlagen sich in dieser Art Krippenspiel mit einem schreienden Baby herum. Stück von Norbert Ebel für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Pettersson zeltet.** Figurentheater > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr,  
**Sternschnuppuppe.** Linard Bardill mit seinem Kinderprogramm > Mehrzweckgebäude Waldstatt, 18 Uhr

## MONTAG 17.01

### KONZERT

**Marky Ramone & Tarakany (USA/Russland).** Eine «Greatest Hits Night» mit all den Ramones-Klassikern > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

### FILM

**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnispfarrerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut. > Kinok, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Tanganjikasee.** Buntbarsche an der Kanti: ihre Ernährungs- und Fortpflanzungsstrategien, Vortrag von Michael Näf, dipl. zool. > Kantonsschule am Burgraben St.Gallen, 19:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIVERSES

**Frauenzigarre Treffpunkt.** > Limette St.Gallen, 18 Uhr

## DIENSTAG 18.01

### KONZERT

**Tschäss, Chäs ond Woscht.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr  
**Subdinuschka.** Herb-melancholische, rassig-fröhliche Gesänge des berühmten russischen Folklorenensemble in der Tradition der Semjskie > Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, 20 Uhr  
**Venus in Flames.** Der Belgier Jan De Campenaere wird als Shootingstar unter den Songwritern gefeiert. Support: The Zoo (CH) > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr  
**Venus in Flames (BEL) / The Zoo unplugged.** Indiepop und Singer/Songwriter > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Damen und Herren ab 65.** Pina Bausch inszeniert ihr Stück «Kontakthof» mit den selben Tänzern wie vor 25 Jahren > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**Dällebach Kari.** Bitter-süsse Lebensgeschichte des Berner Coiffeurs Karl Dällenbach (1877-1931). Der von der Kundschaft so geschätzte Humor ist aber nur der Verzweiflungsschrei eines schweren Neurotikers. Mit Walo Lüod in der Hauptrolle > Liberty Cinema Weinfelden, 18:45 Uhr  
**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezog. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad. > Kantonsschule Wattwil, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr  
**Der Vetter aus Dingsda.** Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekanntem Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Francois Barraud.** und seine Brüder. Führung durch die Ausstellung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Diaschau von Christian Oeler.** im Kino-Surround-System. Natur in Island, Grönland, Canada, USA > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dr. Brunner.** Disaster.bar > Krafffeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 19.01

### KONZERT

**HSG-Bigband.** anschliessend DJ Soda (Funk, Disco) > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Kammerkonzert.** Mit dem Ensemble der Kanti Trogen > Kantonsschule Trogen Trogen, 20 Uhr  
**Matt Boroff.** Virile Räumigkeit, die grossen Rock immer ausgemacht hat. > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Rondò Veneziano - Das Original!.** Unter der klassischen Musik als Generalbegriff wird viel subsumiert: Musik des Mittelalters, der Renaissance, des Barocks, der Moderne oder der Klassik-Epoche selbst. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr



## INDIE-LECKERBISSEN

### Belcafé in der Löwenarena Sommeri

Rockige Riffs, groovige Beats und Melodien mit funkigen wie düsteren Momenten: Die Band Belcafé, benannt nach dem Café am belebten Zürcher Bellevue, spielt ihren ganz eigenen Sound. Und der kommt an: Das nationale Radio zum Glück kürte die Indieband mit der Berner Frontlady Sly Hirschi im vergangenen September zur Band des Monats. Jetzt sind Belcafé mit ihrem neuen Album «Primadonna» auf Tour – ein musikalischer Leckerbissen, serviert mit viel Herz und Humor.

Samstag, 22. Januar, 20.30 Uhr, Löwenarena Sommeri

## FILM

**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr

**Pieces of April.** April Burns (Katie Holmes) steht schon seit geraumer Zeit mit ihrer Mutter Joy (Patricia Clarkson) auf Kriegsfuss. Sie galt immer schon als das schwarze Schaf der Familie und war deswegen mit ihrem Freund Bobby in ein Appartement an der Lower East Side gezogen. Nun lädt sie ihre Familie zum Truthahnessein ein. > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 30:30 Uhr

## THEATER

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode "Good Cop"/"Bad Cop" verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Otello darf nicht plätzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Totentanz.** Ein Ehepaar wartet auf sein silbernes Hochzeit, als plötzlich Jugendfreund Kurt auftaucht. Ein leidenschaftlich geführter Ehekrieg bricht aus. Stück von August Strindberg > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Schule machen.** Dokumentarstück > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KUNST

**Caro Niederer.** Bilderspiele. Gespräch mit der Museumspädagogin > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Politik und Wirtschaft mit Blick über den See.** St.Gallen als Teil der mittelalterlichen Region Bodensee, Referent: Stefan Sonderegger, Stadtarchivar der Ortsbürgergemeinde St.Gallen (im Rahmen der Ausstellung: Blick in die Ferne - St.Gallen und die Schifffahrt) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Die Geschichte von Feng Shui.** Vortrag von und mit Michael Zwissler - Feng Shui Beratung INFIS > Rebaumarkt St.Gallen, 19:30 Uhr

**10 000 Buddhas.** Dia-Vortrag über China von Christoph à Wengen > Altersheim Schloss Hauptwil, 20:15 Uhr

## KINDER

**Petterssons Feuerwerk für den Fuchs.** Figurentheater Marotte, für Kinder ab fünf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 14 Uhr

**Es klopft bei Wanja in der Nacht.** von Claudia Sevinc nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Tilde Michels - für Kinder ab fünf Jahren. Es ist draussen sehr ungemütlich: der Sturm tost und der Schnee droht alles zu erdrücken. Umso gemüthlicher aber ist es drinnen, in der Hütte von Wanja. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Spielabend mit Shishas Lounge.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 19 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

**Discotof.** und Latino Tanzkurs, anschliessend Dance Night mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 20 Uhr

**Marianne Berna.** Terminal K > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck mit Andreas Nagel . Simply (Tom) Waits! > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Natur am Sibni.** Interaktive Führung zum Thema «Wie unsere Wildtiere den Winter meistern», Dr. Peter Meile, Wildbiologe > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

## DONNERSTAG 20.01

## KONZERT

**Musik nach 5.** Gemischtes Programm mit verschiedenen Instrumentalvorträgen > Kantonsschule am Burggraben St.Gallen, 17:15 Uhr

**Matt Boroff (USA/A).** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

**Ein kleines Konzert 14.** Wake unplugged (Zug) > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**Traffic Jam.** > Gambirinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Bridget Jones - The Edge of Reason.** Renée Zellweger verkörpert nochmals die sympathische Fett-näpfchen-Tramplerin. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Dällebach Kari.** Bitter-süsse Lebensgeschichte des Berner Coiffeurs Karl Dällenbach (1877-1931). Der von der Kundschaft so geschätzte Humor ist aber nur der Verzweiflungsschrei eines schweren Neurotikers. Mit Walo Lüond in der Hauptrolle > Liberty Cinema Weinfelden, 16:30 Uhr

**Transitgeschichten: ma vie en rose.** Der kleine Ludovic träumt davon, ein Mädchen zu sein. Als er mit dem Nachbarsjungen Heiratspläne schmiedet, kommt es zum Eklat. Die bittersüsse Komödie appelliert enidrücklich für mehr Toleranz: einfühlsam, witzig und märchenhaft-kitschig. > Kinok, 20:00 Uhr

## THEATER

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode "Good Cop"/"Bad Cop" verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

## KUNST

**Alighiero Boetti.** > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Öffentliche Führung.** Durch die Ausstellung von Fabian Marcaccio > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Andrea Giuseppe Corciulo.** Vorstellungsgespräch im neuen Atelier des Künstlers > Davidstrasse 44 St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich. Thema: Sprechen. Gast ist Beni Thurnheer > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**Jan Off (D).** Jan Offs Short-Stories torpedieren die alltägliche Widerwärtigkeit des Daseins mit dem Feingefühl einer Stinger-Rakete > Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Valium Squad.** Bade.wanne > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Pitchy & Scratchy Show.** Hip-Hop-Party mit der Vinylcutterz-Crew > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Studenten-Night mit DJ Aris.** Soul und Funk > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Black Clubbing.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

## DIVERSES

«weat your Prayers» Offenes 5-Rhythmen-tanzen. Mit Andreas Tröndle. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30-21:30 Uhr

## FREITAG 21.01

## KONZERT

**Gavin James.** Singer/Songwriter aus Wales > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

**Treephones.** Gregor Hilbe (Drums, Organophone), Lars Lindvall (Trompete, Didgeridoo) und Edouard Feriet (Piano, Perkussion) spielen im Rahmen von Suisse Diagonales Jazz 05 > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 20 Uhr

**My name is George, Flink und Wonderweasel.** 60er Beat mit Pop-Appeal, Alternative Rock, Reactive Rock > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr  
**D-Wise und Basislager.** Rap aus Arbon und Umgebung > Kultur Cinema Arbon, 21 Uhr  
**Wicht nd DJ swep.** > Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr  
**Giacopuzzi-Project.** > Gambirinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr  
**Pete Ray & Band.** Rockkonzert mit dem Flawier Singer/Songwriter und Gitarristen, geprägt von drei Jahren als Musiker an der Westküste Amerikas > spur-bar (Kultur im Pfarreizentrum) Flawil, 21 Uhr  
**Mong.** Weltmusik aus dem Jura. Mix aus Folk, Latino, Jazz, keltischer und afrikanischer Musik > Grabenhalle St.Gallen, 22:30 Uhr

**FILM**

**Die fetten Jahre sind vorbei.** Ein junges Idealisten-Trio hat einen ungewöhnlichen Weg gefunden, ihre Vor-Generation zum Besseren zu erziehen: Sie brechen in die Häuser reicher Leute ein und hinterlassen kritische Botschaften. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Kostproben** aus dem Atelier für Sonderaufgaben. Die ersten Video-Gehversuche, die die TeilnehmerInnen des Kurses «Videokunst oder die Idee des perfekten Dilettantismus» am Gewerblichen Berufs- und Weiterbildungszentrum unternommen haben. > Kinok, 18 Uhr  
**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 20:30 Uhr  
**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schiedenen einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans > Kinok, 22:15 Uhr

**THEATER**

**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parfin de siécle St.Gallen, 20 Uhr  
**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**The killer in me.** is the killer in you my love. Stück von Andri Beyeler über einen jugendlichen Sommer rund um den Sprungturm und die Liebe. > Fassbühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Markus Zink: Schrott.** Zauberei > Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr,  
**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Totentanz.** Ein Ehepaar wartet auf sein silbernes Hochzeit, als plötzlich Jugendfreund Kurt auftaucht. Ein leidenschaftlich geführter Ehekrieg bricht aus. Stück von August Strindberg > Stadttheater Konstanz, 21:30 Uhr

**KABARETT**

**Das Gästebuch.** Die Ganoven Jack und Jumbo versuchen, Barman Tony Kappeler zu überlisten. Walter Andreas Müller brilliert erneut als Imitator verschiedenster Persönlichkeiten > Stadtsaal Wil SG, 20 Uhr  
**Teilwahrheiten.** Poesie und Piano mit Hohe Stirnen (Pedro Lenz) > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr  
**Deutschland für Anfänger.** Thomas Schreckenberger > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

**VORTRAG**

**Wenn die Zeit zu Ende geht ...** Sterben und Sterbehilfe. Anthroposophie und Gegenwartsfragen. Vortragsreihe mit Marcus Schneider > Waaghau St.Gallen, 20:15 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Dance Free.** Ab 21.30 Uhr: Thirty Dancing. Tanzparty ab 30. > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr  
**DJ Monja.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Cuba Club.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr  
**Disco Time.** > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**SAMSTAG 22.01**

**KONZERT**

**Sinfonisches Orchester Arbon.** Werke von Nino Rota und Giacchino Rossini. > Festsaal Konservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Irish Night.** Mit Red Shamrock, Pubside Down, Nantathren > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Biomusik > Kultour Vögelinsegg, Hohrütli 1 Speicher, 18 Uhr  
**Irina & Gadjos.** Zigeunermusik mit Akkordeon und starker Stimme > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr  
**Belcafé.** Indieband mit Frontfrau Sly Hirschi präsentiert ihr Album Primadonna. Rockige Riffs und groovige Beats > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,  
**Jana.** Die Band, der die Frauen vertrauen. Konzert in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Lake Johnson and the Sailors.** Poprock, der mit allen Wassern gewaschen ist: stimmungsvoll plätschernd, stürmisch wogend > Hofkeller Wil SG, 21 Uhr  
**Red Stripe Soundsystem Night.** Vibes Galaxy Soundsystem & Phenomen. Mundart-Reggae war peinlich - bis einer aus dem Zürcher Kreis 3 das Mikrophon packte: Phenomenon > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**THEATER**

**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensembles. > evangelisches Kirchgemeindehaus Amriswil, 19:30 Uhr  
**Otello.** Oper von G. Verdi. Otello, Befehlshaber der venezianischen Flotte und Statthalter Venedigs auf Zypern kehrt siegreich von seinem Feldzug gegen die Türken zurück. Er wird von der jubelnden Menge empfangen. Doch hat der Feldherr nicht nur Freunde. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Alice im Wunderland.** Musical von Roland Schimmelpfennig nach Lewis Carroll. Nur für Erwachsene > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Janus.** Kammerspiel von Helen Meier. Vier Frauen, eine reiche Witwe, eine pensionierte Ärztin, eine ehemalige Pfarrerin und eine frühere Tänzerin leben in einer WG. Unterschiedliche Biografien kreuzen sich mit gegensätzlichen Wesensarten. > Theater parfin de siécle St.Gallen, 20 Uhr  
**Ein Stück vom Himmel.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,  
**Oberst Chabert.** Ein Erzähltheater nach Honoré Balzac mit Jaap Achterberg. Viele Wege führen zum Tod. Wieder ins Leben zurück führt nur ein einziger und der geht über Berge von Akten. Jaap Achterberg erzählt die traurige Geschichte vom Oberst Chabert. > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr  
**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Running Orchestra.** Ein Clown-Orchester gerät auf der Flucht in eine typisch italienische Situation: Es muss vor klassischem Publikum ein Konzert geben. Komödiantisches Musiktheater > Kultur im Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr  
**Kunsch.** von Yasmina Reza. Mit Patrick Frey, Joachim Rittmeyer und Enzo Scanzi > Krombachsaal Herisau, 20:30 Uhr

**LITERATUR**

**Albanien-Schweiz.** Interkulturelle Begegnungen mit Apéro, Literatur, Film und Musik. Mit Nexhmedin Jonuzi, Kudret Isai, Fred Kurer, Ivo Ledergerber, René Oberholzer, Clemens Umbricht u.a. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 16 Uhr  
**Urs Buhler spielt, Urs Widmer liest.** Literarische Doppelveranstaltung > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

**VORTRAG**

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr



**MUSIQUE TZIGANE**

**Irina & Gadjos im Rössli Mogelsberg**  
Obschon «Gadjos» auf Romanes «Die Sesshaften» bedeutet, vagabundieren Irina und ihre Begleiter durch ein vielfältiges Repertoire. Ihre Lieder erzählen vom harten Los der Zigeuner, von Liebe und von Schmerz, ihr Stil erinnert an Django Reinhardt, Edith Piaf oder Louis Armstrong. Flink tanzen die Finger über die schwarz-weissen Tasten des Akkordeons, mit starker Stimme und rollendem «R» bittet Irina zum Tanz.  
**Samstag, 22. Januar, 20:15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg**

**Lee Combs (fingerlickin'), P-Beat, Squalid.** Presented by Locakform > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**DIVERSES**

**Spaghetti und Schach.** Mit Gianni Escher (Gast-Saucen-Koch) und Dani Zink (Gast-Schach-Trainer) > Kulturbar baradies Teufen AR, 17 Uhr  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr  
**Mal-Meditationsabend.** zum Thema Herz > Atelier zum Malen St.Gallen, 19 Uhr  
**Schnauzball am Urknall.** > Freihof Altstätten Altstätten SG, 19:30-4 Uhr

**FILM**

**Die Unglaublichen.** Mr. Incredible ist als Superheld arbeitslos geworden und ernährt nun seine unglaubliche Familie mit einem tieflangweiligen Job. Wenn es noch lange so weitergeht, werden seine Superkräfte endgültig einrosten. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Un dia de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 18:30 Uhr  
**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnispfarrerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Genedefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut > Kinok, 20:30 Uhr

		Türöffnung
SA.01.	Rock - Konzerte mit: SUNDDIVER (SG) SICK CONDITION (SG) ROBBIES MILLIONS (BE) anschliessend Party mit DJ's	21.30 Uhr
SO. 02.	Konzert mit: <b>FATIMA SPAR und die Freedom Fries</b> (A / BUL / SCG / TUR / UKR) Synergie aus Jazz und Swing mit orientalischen Rhythmen, Balkan - Folklore und türkischem Tango. Zündstoff für explosive musikalische Entfaltung und feurigen Sound.	19.30 Uhr
DO.06.	Hallenbeiz	21.00 Uhr
FR. 07.	Reggae - Ragga - Dancehall Party mit: JAH CHILDREN IRIE STYLEE SOUND	21.00 Uhr
SA.08.	Konzert und Plattentafel mit: FRANKY KUBRICK ODIUM DA PRO Odium Da Pro bringt sein erstes deutsches HipHop - Soloalbum raus. Danach Franky Kubrick aus Stuttgart. After - Party	20.30 Uhr
DI. 11. (Premiere) DO.13. FR. 14.	Das Junge Theater St. Gallen spielt: <b>LETZTER SCHULTAG (Exclude me)</b> Thriller von Judith Johnson Regie: Gerhard Huser Deutschsprachige Erstaufführung Ken Barrett, Naturwissenschaftslehrer mit Leib und Seele, verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne ungerechtfertigt seinen Job. Völlig verzweifelt, frustriert und wütend nimmt er Wayne als Geisel und droht mit einem Blutbad...	Beginn jeweils: 19.30 Uhr
SA. 15.	Punkrock - Festival mit: GRANNYSMITH THE MASKED ANIMALS FUZZY INDEX LA GAMBIA VELOZ Punkrock aus der Schweiz	20.30 Uhr
MI. 19.	Konzert mit: HSG BigBand anschliessend DJ SODA (Funk, Disco)	19.30 Uhr
DO.20.	Ein kleines Konzert # 14 mit: WAKE unplugged (Zug)	21.00 Uhr
FR. 21.	Konzert mit: MONG (Iura) Weltmusik Mix aus Folk, Latino, Jazz, keltischer und afrikanischer Musik anschliessend Party mit DJ's	21.30 Uhr
SA. 22.	HipHopShows.ch presents HipHop Konzert und Party mit: MAD SKILLZ (USA) WORDSWORTH (USA) support Act Aftershow - Party mit SMOOTH BROTHERS	21.00 Uhr
MO.24. DI. 25. DO.27.	Das Junge Theater St. Gallen spielt: <b>LETZTER SCHULTAG (Exclude me)</b> Infos siehe 11. - 14. Januar	Beginn jeweils: 19.30 Uhr DI. 25. Jan. auch 14.30 Uhr
FR. 28.	SKA - ATTACK Part I: SKALANDA (CH) Konzerte mit: BONKAPONXS PUNCH AND JUDY SHOW SKAFARI anschliessend Party mit DJ SCHELLAGG	20.00 Uhr
SA. 29.	Bling Bling in da House Party mit: DJ ROLL - X MR. RAW - STEW DJ FREEMARK DJ SCUT Black Beatz Part I, finest R'n'B, HipHop & Soul presented by beat-night.ch	21.00 Uhr
SO.30.	SKA - ATTACK Part II Konzert mit: MR. T - BONE & ALL STAR BAND (I/USA) Erste Europatournee von MR. T - BONE feat. a "Dream Team" - Band, welche aus den versiertesten Musikern ihres Genres besteht, die in so legendären Bands wie Slackers, Skatallies, NYSJE, Dave Hillyard, Rocksteady 7, Blue Beaters, Africa Unite... mitspielen. Abwechslungsreicher Sixties - Ska und Rock Steady, energische Solisten und ein paar Latin / Calypso - Einflüsse.	19.30 Uhr

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch



**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan

Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag - Freitag  
9 - 11 / 13.30 - 18 h

**Internet**  
www.tak.li

**E-Mail**  
vorverkauf@tak.li

**9 So, 9. Jan., 11 Uhr**  
**TaK-Foyer, Schaan**

### Der Intendant lädt ein

Vorstellung des weiteren Spielplans  
Freier Eintritt, keine Reservierung

**11 Di, 11. Jan., 19 Uhr**  
**TaK-Foyer, Schaan**

### HörBar IV: One-Hit-Wonders

Vortrag mit Musikbeispielen  
Freier Verkauf, CHF 15.-, erm. CHF 10.-

**12-14 Mi, 12., Do, 13., Fr, 14. Jan.,**  
**20.09 Uhr, TaK, Schaan**

### Sennentuntschi oder: Sennpoppa

Koproduktion TaK & allerArt, Bludenz  
Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. 10.-

**15 Sa, 15. Jan., 20.09 Uhr**  
**TaK, Schaan**

### Iris Berben

«Hitlers Tischgespräche»  
Benefiz-Veranstaltung für Yad Vashem  
Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. 10.-

**17 Mo, 17. Jan., 19 Uhr**  
**TaK-Foyer, Schaan**

### Montag im Foyer

Kulturgespräch mit Gästen  
Freier Eintritt, keine Reservierung

**19 Mi, 19. Jan., 20.09 Uhr**  
**TaK, Schaan**

### Schule machen

Schauspiel-Collage  
Freier Verkauf, CHF 20.-, erm. CHF 10.-

**21 Fr, 21. Jan., 20.09 Uhr**  
**TaK, Schaan**

### Markus Zink: Schrott

In Zusammenarbeit m. Humorakel FL  
Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, erm. CHF 10.-

**22/23 Sa, 22., So, 23. Jan., 20.09 Uhr**  
**TaK, Schaan**

### Ein Stück vom Himmel

Mit Katja Riemann, Natalia Wörner u. a.  
Abos A&B / Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. 10.-

**Vaduzer Konzerte - weltKlassik**

**24 Mo, 24. Jan., 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**

### Guarneri Quartet

Werke von Mozart, Bridge und Ravel  
Freier Verkauf, CHF 60.-/50.-/40.-, erm. CHF 15.-

Mit freundlicher Unterstützung der **VPBANK**

**28 Fr, 28. Jan., 20.09 Uhr**  
**TaK, Schaan**

### Vock Yourself!

Erich Vocks Unkenrufe vom anderen Ufer  
Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, erm. CHF 10.-



## PULP FICTION MEETS POTEMKIN

### Apparatschik im Krafffeld Winterthur

Apparatschik aus Berlin ist das erste und auch heute noch populärste Projekt der deutschen Russenparty-Szene. Die fünf unzertrennlichen Tawarischi (Genossen) spielen Musik zwischen Polka, Ska, Punk und sibirischem Rock 'n' Roll traditionellen Instrumenten (Violine, Balaleika, Akkordeon) und mit Schlagzeug und Gitarre. «Pulp Fiction meets Potemkin» heisst das Motto, und die russischen Trinklieder und lyrischen Balladen werden die Herzen der Mädchen im Takt der Musik schlagen, wenn die Genossen im Winterthurer Krafffeld auftauchen. Das übrigens wurde über Weihnachten neu renoviert und somit einenwegs wieder einmal eine Bahnfahrt wert.

Mittwoch, 26. Januar, 20 Uhr, Krafffeld Winterthur

## KINDER

**Freunde.** von Tobias Ryser nach den Kinderbüchern von Helme Heine - für Kinder ab vier Jahren.

> Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Frau Holle.** Das Puppentheater Störgeli spielt das bekannte Grimm-Märchen für alle ab vier Jahren

> Eisenwerk Frauenfeld, 15 Uhr

**Märchen, Märchen.** Gastspiel aus Bregenz

> Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Tischlein, deck dich.** Ein Marionettentheater für Kinder mit Roca Puppentheater. Es war einmal ein Schneidermeister, der hatte seine drei Söhne aus Zorn in die Welt geschickt. Nachdem sie tüchtige Gesellen geworden waren, traten sie die Heimreise an.

> Assel-Keller Schönengrund, 15 Uhr

**Katja und der Falke.** TKK - heute exklusiv für Kinder > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr,

## CLUBBING | PARTY

**Didgeridoo & Djembe Night.** Trommeln, bis die Felle platzen > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**JUKO-Maskenball.** Für Stimmung sorgen die Band Wolkenbruch und diverse Guggen > Oberstufenzentrum Thurzelg Oberbüren, 20 Uhr

**Suisse Diagonales Jazz.** Mit Direzione Sud und three base hit > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Mad Skillz (USA).** Wordsworth (USA). Afterparx mit Smooth Brothers. Präsentiert von hiphoshows.ch > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**DJ Freex.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Royal Jam the Comeback.** DJs Crazy, Viper, Hispanic Joe, Illskill, Z-Supreme > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

**Ein Mensch - zwei Tage.** Eine zweitägige Begegnung mit einem Modell, intensives Kennenlernen durch Malen und Skizzieren > Atelier zum Malen St.Gallen, 10 Uhr

## SONNTAG 23.01

### KONZERT

**Musik im Schloss II.** Ensemble Il Trittico

> Schloss Rapperswil Rapperswil SG, 17 Uhr  
**Orgelkonzert.** Felix Pachlatko, Basel > Kirche St.Johann Schaffhausen, 17 Uhr

### FILM

**Die Unglaublichen.** Mr. Incredible ist als Superheld arbeitslos geworden und ernährt nun seine unglaubliche Familie mit einem tieflangweiligen Job. Wenn es noch lange so weitergeht, werden seine Superkräfte endgültig einrosten > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr

**Die fetten Jahre sind vorbei.** Ein junges Idealisten-Trio hat einen ungewöhnlichen Weg gefunden, ihre Vor-Generation zum Besseren zu erziehen: Sie brechen in die Häuser reicher Leute ein und hinterlassen kritische Botschaften. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Dällebach Kari.** Bitter-süsse Lebensgeschichte des Berner Coiffeurs Karl Dällebach (1877-1931). Der von der Kundschaft so geschätzte Humor ist aber nur der Verzweiflungsschrei eines schweren Neurotikers. Mit Walö Lüönd in der Hauptrolle > Liberty Cinema Weinfelden, 14 Uhr

**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 18 Uhr

**Sea of Love.** Von Harold Becker. USA 1989 > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Transitgeschichten: ma vie en rose.** Der kleine Ludovic träumt davon, ein Mädchen zu sein. Als er mit dem Nachbarsjungen Heiratspläne schmiedet, kommt es zum Eklat. Die bittersüsse Komödie appelliert eindringlich für mehr Toleranz: einfühlsam, witzig und märchenhaft-kitschig. > Kinok, 20:00 Uhr

## THEATER

**Die Astrologen.** Von Giovanni Paisiello (1740-1816). Eine szenische Produktion des Thurgauer Barockensemble. > evangelisches Kirchgemeindehaus Amriswil, 16 Uhr

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode «Good Cop»/«Bad Cop» verhört.

> Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Ein Stück vom Himmel.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

**Angels in America - Teil I.** Schauspiel von T. Kushner. Das Stück ist ein Panorama menschlicher Beziehungen, politischer Intrigen und persönlicher Tragödien. Die Verfilmung des Stücks ist gerade in Los Angeles mit vier Golden Globes ausgezeichnet worden. > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## TANZ

**Tanz am Sonntag.** > Theater St.Gallen, 11 Uhr

## KUNST

**Museum am Sonntag.** Führung; Von Delacroix bis Bonnard > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr  
**Christine Bänninger und Tatiana Witte.** Führung; Matinée mit den Künstlerinnen > IG Halle Rapperswil SG, 19 Uhr

## LITERATUR

**Märchen-Sonntag: Kälte und Frost.**

Märchen für Gross und Klein, erzählt von Mo Keist, Geschichtenerzählerin, ergänzt mit zoologischen Kommentaren von Toni Bürgin oder Jonas Barandun.

> Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Vladimir Nabokov.** (1899-1977). Was ist Dichtung, was ist Erinnerung? > Dorfbibliothek Herisau, 11:10 Uhr

## VORTRAG

**Matinée am Sonntag.** Karin Dummermuth im Gespräch mit den Künstlerinnen Christine Bänninger und Tatiana Witte > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr  
**Zeitbilder der Schweiz.** aus dem 19. Jahrhundert. Führung durch die Sonderausstellung mit Matthias Peter > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Freunde.** von Tobias Ryser nach den Kinderbüchern von Helme Heine - für Kinder ab vier Jahren.

> Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mauspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Indiandergeschichten.** Charly Jucher erzählt mythologische Geschichten aus der prärieindianischen Kultur > Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Sonntags um 5.** Iganazio Pisana (Klarinette), Robert Bokor (Violine), Emilian Dascal (Viola), Mariann Herzegh (Violoncello) spielen Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Krzysztof Penderecki und Bernhard Henrik > Tonhalle St.Gallen, 17 Uhr

## DIVERSES

**Ein Mensch - zwei Tage.** Eine zweitägige Begegnung mit einem Modell, intensives Kennenlernen durch Malen und Skizzieren > Atelier zum Malen St.Gallen, 10 Uhr

**Heilende Berührung - Segnungs-Gottesdienst.** Mit Andreas Fischer und Team. Musik: Christina Sisson-Dieterle, Violine. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

## MONTAG 24.01

### KONZERT

**Guarneri Quartet.** Mozart, Bridge, Ravel > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr,

### FILM

**Dällebach Kari.** Bitter-süsse Lebensgeschichte des Berner Coiffeurs Karl Dällebach (1877-1931). Der von der Kundschaft so geschätzte Humor ist aber nur der Verzweiflungsschrei eines schweren Neurotikers. Mit Walö Lüönd in der Hauptrolle > Liberty Cinema Weinfelden, 18:45 Uhr

**Pépe-le-Moko.** Pépé ist ein in Algerien lebender berühmter französischer Gesetzloser, dessen Reich und sicheres Refugium die Kasba ist. Er verliebt sich in ein Mädchen aus Paris, das die Stadt besichtigt, und wird dadurch aus seinem Versteck gelockt. > Cineclub im Palace St.Gallen, 17:45 Uhr

**Alexandrie - New York.** Anlässlich einer Retrospektive fährt der ägyptische Regisseur Yehia nach New York, wo er auf seine Jugendliebe Ginger trifft, der er einst ewige Liebe geschworen hat. Jetzt erfährt er ihr lang gehütetes Geheimnis. Youssef Chahines exotische Romanze oszilliert zwischen Musical und Melodram > Kinok, 20:30 Uhr

---

**THEATER**

---

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

---

**CLUBBING | PARTY**

---

**Blauer Montag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

---

**DIVERSES**

---

**Frauenzigarre Treffpunkt.** > Limette St.Gallen, 18 Uhr

---

**DIENSTAG 25.01**

---

---

**KONZERT**

---

**Peter Lukas und Aglaia Graf.** Flöte und Klavier. Werke von Bach, Chopin, Prokofjew und Frank Martin > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr  
**Tschäss, Chäs ond Woscht.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

---

**FILM**

---

**Filmabend.** zur Aids-Problematik, mit Filmen aus Zimbabwe und Sambia > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 20 Uhr  
**Dias de Santiago.** Dass die Rückkehr in ein Leben nach dem Militärdienst nicht ganz einfach ist, muss der junge Santiago schmerzvoll erkennen. Das Porträt einer Gesellschaft, die ihre Soldaten erst in den Krieg schickt und danach nicht mehr weiss, was sie mit ihnen anfangen soll, ist packendes Kino am Puls der Zeit > Kinok, 20:30 Uhr

---

**THEATER**

---

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad > Grabenhalle St.Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr  
**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode «Good Cop»/«Bad Cop» verhört. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Der Vetter aus Dingsda.** Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekanntem Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihre Erbe zu kommen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Angels in America - Teil I.** Schauspiel von T. Kushner. Das Stück ist ein Panorama menschlicher Beziehungen, politischer Intrigen und persönlicher Tragödien. Die Verfilmung des Stücks ist gerade in Los Angeles mit vier Golden Globes ausgezeichnet worden. > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

---

**LITERATUR**

---

**Félix Vallotton.** Ein mörderisches Leben. Lesung mit Werner Weber > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

---

**VORTRAG**

---

**Vortragsabend des Historischen Vereins Winterthur.** Zum Thema Überfremdung > Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr  
**Diaschau von Christian Oeler.** im Kino-Surround-System. Natur in Island, Grönland, Canada, USA > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

---

**CLUBBING | PARTY**

---

**Editanstalt.** Disaster.bar > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

---

**DIVERSES**

---

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

---

**MITTWOCH 26.01**

---

---

**KONZERT**

---

**Apparatschiks.** Die Gruppe aus Berlin ist das erste uns auch heute noch populärste Projekt der neuen deutschen «Russenparty-Szene». > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

---

**FILM**

---

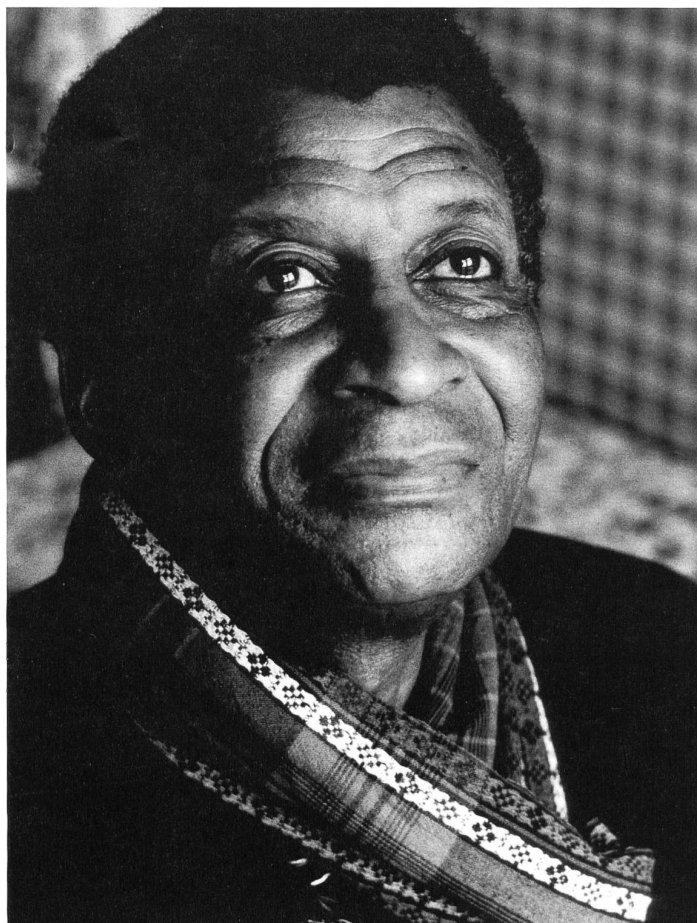
**Tsatsiki 2 - Freunde für immer.** Tsatsiki 2 bringt ein Wiedersehen mit dem schwedischen Jungen. Tsatsiki muss lernen, dass man ohne Freunde der einsamste Mensch der Welt ist. Er verkracht sich mit seinem besten Freund und auch Maria, das hübscheste Mädchen der Klasse, zeigt ihm die kalte Schulter. > Kinok, 15 Uhr  
**Nicotina.** > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr  
**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnisfarrerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut > Kinok, 20:30 Uhr

---

**THEATER**

---

**Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte.** Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur fressen, futtern, spachteln, schlemmen, schlingen, schmatzen, schlafen, Speck ansetzen und vom nächsten Essen träumen. > Theater St.Gallen, 14 Uhr  
**Arsen und Spitzenhäubchen.** Komödie von Joseph Kesselring, in welcher der Mord selbstverständlich ist und das Schlechte zum Guten wird > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr



---

**MUSIKALISCHER SEELENREISENDER**

**Das Abdullah Ibrahim Trio in der Tonhalle**  
Anfangs der 60er leitete Dollar Brand die Jazz Epistles, die erste schwarze Band, die in Südafrika eine Platte aufnahm. Aus dem Apartheid-Staat exiliert wurde er bei einem Gastspiel im Café Africana in Zürich von Duke Ellington entdeckt. Zu seinem unverkennbaren, tief spirituellen Stil fand er nach der Konversion zum Islam 1968: Fortan als Abdulla Ibrahim unterwegs, besann er sich auf die reiche kirchliche und ländliche Musiktradition Afrikas. Heute strahlt der musikalische Seelenreisende, soeben Siebzig geworden, eine würdevolle Ruhe aus und verbindet hypnotische Grooves mit hymnischer Einfachheit.  
**Samstag, 27. Januar, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen.** Vorverkauf: Manor, SBB-Billettschalter und Ticket-Corner, Tel. 0900 800 800.

---

**KUNST**

---

**Me Myself I.** Konstruktionen von Raum und Identität in der Kunst der Gegenwart - Führung > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Me Myself I/Caro Niederer.** Tour du Patron mit Apéro > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

---

**LITERATUR**

---

**Paul Nizon.** Aus der Reihe: Literatur und Musik > Theater am Saumarkt Feldkirch, 19:30 Uhr

---

**KINDER**

---

**Freunde.** von Tobias Ryser nach den Kinderbüchern von H. Heine - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Guten Morgen, Prinzessin!** > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr,

---

**CLUBBING | PARTY**

---

**Spielabend mit Shishas Lounge.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 19 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Discofox.** und Latino Tanzkurs, anschliessend Dance Night mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 20 Uhr

---

**DIVERSES**

---

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

---

**DONNERSTAG 27.01**

---

---

**KONZERT**

---

**Abdullah Ibrahim Trio.** Mit Abdullah Ibrahim (Piano), Beldon Bullock (Double Bass), George Gray (Drums). Geprägt von der Musik des südlichen Afrika > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Mornful & KJU.** Nacht der Gitarren mit zwei jungen Bands aus Deutschland > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr  
**Jalazz Jazzquartett.** > Gambinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr  
**Vetter, Steiner & Züllig.** Akustische Popsongs > Brasserie St.Gallen, 20 Uhr  
**Neck (UK).** Irishfolkpunk. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Die Unglaublichen.** Mr. Incredible ist als Superheld arbeitslos geworden und ernährt nun seine unglaubliche Familie mit einem tieflangweiligen Job. Wenn es noch lange so weitergeht, werden seine Superkräfte endgültig einrosten > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Monte Grande - What is Life?** Porträt des faszinierenden Neurologen Francisco Varela, der Erkenntnisse aus Philosophie, Psychologie und Buddhismus in seine grenzüberschreitende Forschung mit einbezog. Über Fragen, was Leben, Geist und Bewusstsein ist, spricht u.a. auch der Dalai Lama. > Kinok, 20:30 Uhr

## THEATER

**Letzter Schultag.** Thriller von Judith Johnson, gespielt vom jungen Theater St.Gallen: Ken Barret verliert nach einer Schlägerei mit dem Problemschüler Wayne seinen Job als Lehrer. Wütend nimmt er diesen als Geisel und droht mit einem Blutbad > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Der Kissenmann.** von Martin McDonagh. Frühmorgens auf einer Polizeiwache in einer totalitären Diktatur eines fiktiven Staates: Der Schriftsteller Katurian wird von zwei Beamten nach der klassischen Methode «Good Cop»/«Bad Cop» verhört.

> Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Angels in America - Teil I.** Schauspiel von T. Kushner. Das Stück ist ein Panorama menschlicher Beziehungen, politischer Intrigen und persönlicher Tragödien. Die Verfilmung des Stücks ist gerade in Los Angeles mit vier Golden Globes ausgezeichnet worden. > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

**Kunsch.** Männergerangel um Kunst und allerlei Anderes mit süffisant genauem Frauenblick der Regisseurin Yasmina Reza. Mit Patrick Frey, Joachim Rittmeyer, Enzo Scanzi. > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil SG, 20:30 Uhr

## KUNST

**öffentliche Führung.** durch die Ausstellung von Alighiero Boetti > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## VORTRAG

**HV und Dia-Vortrag Emil Frehner.** Der alte Mann und der Berg. Der lange Weg zum Mount Everest > Hotel Linde Teufen AR, 20 Uhr

## KINDER

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mauspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**DJ Pfaff Caesi.** Bade.wanne. Soul & Jazz Classics > Krafffeld Winterthur, 20 Uhr

**freshcuts@kugl.** > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

**Salsa Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**DJ Monja.** > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

**Black Clubbing.** > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr



## SKA-ATTACK HOCH ZWEI

**Mr. T-Bone und andere in der Grabenhalle**

Hurra, der Januar endet mit Ska - und wie: Gleich zweimal an einem Wochenende kommt es in der Grabenhalle zu einer Ska-Attack, und wer dabei auch zweimal mitstürmen will, für den gibts sogar ein Kombiticket. Los geht es am Freitag, dem 28. Januar, da spielen die Bonkaponxs fastlane Skapunk von russischer Volksmusik bis hin zu Fun-Punk, die achtköpfige Combo Punch and Judy Show zaubert eine hart-fröhliche Mischung aus Crossover, Punk und Ska auf die Bühne, ehe die Skafari fette Beats und einige Flirts mit Ragamuffin garantieren. Am Sonntag, dem 29. Januar, folgt der Höhepunkt: Der amerikanische Mr. T-Bone (Bild) macht auf seiner ersten Europatournee auch in St.Gallen Halt, mit Mitmusikern, die in so legendären Bands wie Slackers, Skatalites, NYSJE, Dave Hillyard, Rocksteady7, Blue Beaters oder Africa Unite spielten.

**Freitag, 28. Januar, 21 Uhr, Sonntag, 30. Januar, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** Eintritt pro Abend Fr. 20.-, Kombiticket Fr. 35.-

## DIVERSES

**Philosophisches Café.** Renaissance der Gesprächskultur, mit Christian Schweiger, freier Philosoph und Arzt > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

## FREITAG 28.01

### KONZERT

**Kaleidophon.** Klangcoloriertes Chorkonzert für Aug und Ohr. Von Salti Musicali > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Silvano Borzacchiello Quartet.** Silvano Borzacchiello (Drums), Jean-Christophe Chole (Piano), Michael Rosen (Sax) und Stefano dall'Orta (Bass) spielen im Rahmen von Suisse Diagonales Jazz 05 > Kultur im Bahnhof St.Gallen, 20 Uhr

**Painhead Invites.** 2-Tage-Monsterkonzert gegen eine Dose Bier, mit Crack Speed Toys, Marcuja, Black Sonic Prophets, Sundiver, Lake Side Jerks und den unverwüstlichen Painhead > Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr

## FILM

**La estrategia del caracol.** Bewohner eines Miethauses wehren sich mit der «Strategie der Schnecke» erfolgreich gegen die Räumung. Publikums-hit aus dem spanischsprachigen Raum > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Que sera?.** Ein wunderbarer Dokumentarfilm über eine ungewöhnliche Kombination zweier gegensätzlicher Institutionen unter einem Dach: Ein Altersheim und ein Kindergarten in Zürich > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnispfarrerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut > Kinok, 20:30 Uhr

**Wild Side.** Um ihre Mutter zu pflegen, kehrt Stéphanie, die früher Pierre hiess, in ihr Elternhaus zurück. Begleitet wird sie von ihrem Liebhaber Michail und dem Strichjungen Jamel, der mit beiden gern Sex hat. Wild Side wurde an der Berlinale 2004 mit dem begehrten Teddy ausgezeichnet. > Kinok, 22:45 Uhr

## THEATER

**Arabische Nacht.** Fünf Bewohner einer Hochhaussiedlung geraten an einen heissen Sommerabend aufgrund eines defekten Fahrstuhls in einen erotischen Strudel > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Einfach nur Sigg.** Sigg ist «Lagerischt» bei Edeka und weiss von Familienfesten um sein Talent als Entertainer. Das will er nun erstmals vor Publikum ausprobieren. Von und mit Oliver K. Wnuk > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Otello darf nicht plätzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St.Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt: Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Duo Full House.** Action-Comedy > Hotel Kreuz Jona, 20 Uhr

**Vock yourself!.** Soloprogramm mit Erich Vock > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

## KUNST

**Mapping New Territories.** Vernissage: Aktuelle Schweizer Medienkunst > Neue Kunst Halle St.Gallen, 17 Uhr

## VORTRAG

**Wandlungsformen der Liebe.** Karmische Hintergründe in Beziehungen. Anthroposophie und Gegenwartsfragen. Vortragsreihe mit Marcus Schneider > Waaghaus St.Gallen, 20:15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Asita Hamidis Bazaar.** Worldmusic - Harfe, Bass, Drums, Vocals > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

**Pura Emoción.** Renate Bauer (Erzählerin), Goran Kovacevic (Akkordeon), Irene Kilga (Piano), Ulrike Lorgler (Violine) und Patrick Kessler (Kontrabass) führen mit dem Programm in die Welt des Tangos ein. Astor Piazzolla steht dabei musikalisch im Mittelpunkt. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Charts Club.** > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**DubClub.** Stereotyp ft. al-haca (klein rec./a) > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Flavah!.** Reggaeaparty mit Black Spider Sound und dem Dubversive Soundsystem > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

>>> 2-Tage-Monsterkonzert: Painhead laden ein: 28. und 29. Januar, 20:30 Uhr, Hafenbuffet Rorschach



## PORTRÄT CHARLES UZOR

### Contrapunkt-Konzert in der Tonhalle St. Gallen

Acht Saiteninstrumente, zwei Quartette, eine Klarinette – eine ungewöhnliche, faszinierende Klangwelt verspricht das dritte Contrapunkt-Konzert. Das 20-jährige «Carmina Quartett» (M. Enderle, S. Frank, W. Enderle, S. Goerner) und das Gitarrenquartett «quasi fantasia» (K. Rüdli, G. Buchmann, S. Ott, C. Bissig) zeichnen im jüngsten Komponistenporträt Charles Uzor als Klangmagier, der die Nähe zum Hörer sucht, andererseits Zeit lässt, in alle Facetten des Tons, in Licht und Schatten der 1/6-tönigen Umstimmungen hineinzuhorchen. Zwei Quartette, «qui ainsi me refait ...» nach einer Ballade von Machaut und das Streichquartett mit gesprochenem Shakespeare Sonett (Sprecher: E. Uhland, J. Aston), werden umrahmt von Schuberts C-Moll Quartettsatz und der Uraufführung von Uzors Klarinettenquintett (Solist: W. Meyer). Im Klarinettenquintett wird das Lied der Condesa de Dia, die einzige überlieferte Melodie einer Minnesängerin, mit Papua-Schreien neu komponiert – Musik als Verbindung gegensätzlicher Welten. **Donnerstag, 3. Februar 2005, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen. 19 Uhr: Einführung in der Musikakademie St. Gallen** (Schweizerische Musikforschende Gesellschaft).

## DIVERSES

**Öffentliche Führung durch das Kinderdorf Pestalozzi.** Lernen Sie den erfolgreichen Grundgedanken und die heutige Arbeit der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi kennen. > Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 14 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St. Gallen, 19 Uhr

**Transitgeschichten: ma vie en rose.** Der kleine Ludovic träumt davon, ein Mädchen zu sein. Als er mit dem Nachbarsjungen Heiratpläne schmiedet, kommt es zum Eklat. Die bittersüsse Komödie appelliert eindringlich für mehr Toleranz: einfühlsam, witzig und märchenhaft-kitschig. > Kinok, 20:00 Uhr

**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schmieden einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans > Kinok, 22:30 Uhr

## SAMSTAG 29.01

### KONZERT

**Kaleidophon.** Klangcoloriertes Chorkonzert für Aug und Ohr. Von Salti Musicali > Gaswerk Winterthur, 17 Uhr, 20 Uhr

**Disco Global Band.** > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Painhead Invites.** 2-Tage-Monsterkonzert gegen eine Dose Bier, mit Crack Speed Toys, Marcuja, Black Sonic Prophets, Sundiver, Lake Side Jerks und den unverwundlichen Painhead > Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr

**Mr. T-Bone feat. an Allstarband.** Jamaican Vibes > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

### FILM

**Un día de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 18:30 Uhr

**Historias minimas.** Preisgekrönter argentinischer Film, der drei Menschen im südlichen Patagonien auf Reisen begleitet > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19:30 Uhr

**Que sera?.** Ein wunderbarer Dokumentarfilm über eine ungewöhnliche Kombination zweier gegensätzlicher Institutionen unter einem Dach: Ein Altersheim und ein Kindergarten in Zürich > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

### THEATER

**Der Vetter aus Dingsda.** Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekanntem Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Bambiland.** Stück von Nobelpreisträgerin Elfriede Jelinek über den Krieg, die Sprache des Krieges und die Lüge > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Otello darf nicht platzen.** Farce von Ken Ludwig, gespielt von der kleinen Komödie St. Gallen. Operndirektor Saunders ist verzweifelt. Der mit Vorfreude erwartete Star-Tenor Tito Merelli schätzt einen guten Tropfen und weiblichen Charme weit mehr als die Musik > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

**Totentanz.** Ein Ehepaar wartet auf sein silbernes Hochzeit, als plötzlich Jugendfreund Kurt auftaucht. Ein leidenschaftlich geführter Ehekrieg bricht aus. Stück von August Strindberg > Stadttheater Konstanz, 21:30 Uhr

**Poppele und Pumput.** Sagen zum Lachen und Fürchten, erzählt von Gabi Altenbach für Kinder ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

### KUNST

**Tag der offenen Tür.** > Kunstmuseum Winterthur, 10-17 Uhr

### VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Freunde.** von Tobias Ryser nach den Kinderbüchern von H. Heine - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Flamenco Night.** in der Kantine, mit Paella > Spielboden Dornbirn

**Jim Bloyd mit Band.** > Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr

**Ansaugen zum Rundlauf.** Sportkleidung ist erwünscht. Der Schläger muss selber mitgebracht werden. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Bling Bling.** in da House. Party mit DJ Roll-X, Mr. Raw-Stew, DJ Freemark und DJ Cut > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Snow Werk 2.1. After-Contest-Party** > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**Tango Argentino Milonga-Tanznacht.**

> Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 21:30 Uhr

**DJs Flashdance & Mixwell.** (Flashdance aka eisfeldt DJ-Set) > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 22 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

### DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 30.01

### KONZERT

**Podium 2005.** Eröffnung der Konzertreihe > Rathaus-Saal Vaduz, 11 Uhr

**Kaleidophon.** Klangcoloriertes Chorkonzert für Aug und Ohr. Von Salti Musicali > Gaswerk Winterthur, 17 Uhr

**Bandcontest «local heroes».** Gemeinsam mit dem Rauch Club > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

**Sarastro Quartett.** Uraufführung: Bruno Karrer, 3. Streichquartett und Streichquartette von Medelsohn und Zemlinsky > katholische Kirche Urnäsch, 20 Uhr

**Ska-Attack Part II.** Abwechslungsreicher Sixties-Ska und Rock Steady mit Mr. T-Bone & All Star Band (USA) > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Die Unglaublichen.** Mr. Incredible ist als Superheld arbeitslos geworden und ernährt nun seine unglaubliche Familie mit einem tiefangewählten Job. Wenn es noch lange so weitergeht, werden seine Superkräfte endgültig einrosten > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Que sera?.** Ein wunderbarer Dokumentarfilm über eine ungewöhnliche Kombination zweier gegensätzlicher Institutionen unter einem Dach: Ein Altersheim und ein Kindergarten in Zürich > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**In Your Hands.** Die schwangere Gefängnisfängerin Anna erfährt, dass ihr ungeborenes Kind einen Gendefekt hat. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an die Gefangene Kate, die übersinnliche Kräfte haben soll. Dank seiner starken Schauspielerinnen geht der Dogmafilm unter die Haut > Kinok, 18:15 Uhr

**Un día de suerte.** Die junge Elsa hält sich in Buenos Aires mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Eigentlich will sie nur möglichst weit weg. Am liebsten nach Italien, denn dort lebt Candido, in den sie sich blitzartig verliebt hat. Eigensinniges und wagemutiges Erzählkino aus Argentinien. > Kinok, 20:30 Uhr

### THEATER

**Zar und Zimmermann.** Komische Oper von Albert Lortzing. Der russische Zar Peter hält sich, als Zimmermann Peter Michailow getarnt, auf der Werft von Saardam auf. Der etwas trottelige Bürgermeister von Bett wird beauftragt, den Zaren ausfindig zu machen. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr

**Poppele und Pumput.** Sagen zum Lachen und Fürchten, erzählt von Gabi Altenbach für Kinder ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

**Angels in America - Teil I.** Schauspiel von T. Kushner. Das Stück ist ein Panorama menschlicher Beziehungen, politischer Intrigen und persönlicher Tragödien. Die Verfilmung des Stücks ist gerade in Los Angeles mit vier Golden Globes ausgezeichnet worden. > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

### KUNST

**Künstlergespräch.** mit Patrick Frey, Verleger und Kabarettist > Kunstraum Kreuzlingen, 11 Uhr

### VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu «Eugen Onegin» > Theater St. Gallen, 11 Uhr

**GFS-Jahresauftakt: «Verletzbarkeit als Stärke?».** Ueber Gewalt, Angst und Verstehen. Mit Dr. Verena Jegher-Bucher, Basel. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 16 Uhr

### KINDER

**Rotkäppchen und der Wolf.** nach dem Märchen der Brüder Grimm, Gastspiel des Puppentheaters Bleich - für Kinder ab sechs Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Anton, das Mäusemusical.** Stück über drei starke Mäuspersönlichkeiten für starke Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

### DIVERSES

**«Sunday-Morning-Prayer-Waves» Spirituelles 5-Rhythmentanzen.** Mit Andreas Tröndle. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 10:30-13:30 Uhr

**Tischfussball-Turnier.** Garlando Open > Albani Music Club Winterthur, 12 Uhr

>>> **Tango: Milonga-Tanznacht:** 29. Januar, 21:30 Uhr, Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen

## MONTAG 31.01

### KONZERT

**Finale Bandcontest «local heroes».** Gemeinsam mit der sonderbar > Rauch Club Feldkirch, 20 Uhr

### FILM

**A Simple Plan.** Drei Männer stolpern in einem verschneiten Waldgebiet über ein abgestürztes Kleinflugzeug und finden und finden darin vier Millionen Dollar. Sie schmieden einen einfachen Plan, der alsbald höllisch daneben geht. Der grandiose Thriller ist ein Muss für alle Fargo-Fans > Kinok, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### DIVERSES

**Frauenzigarre Treffpunkt.** > Limette St.Gallen, 18 Uhr

## DIENSTAG 01.02

### KONZERT

**Stahlberger & St.Crisco.** Wortwitz und Bio-musik > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### VORTRAG

**Welche Medikamente brauchen Frauen wirklich?** Von der Pubertät bis ins hohe Alter. Referentin: Dr. med. Cécile Leimgruber Schenk, Chefärztin Gynäkologie und Geburtshilfe > Spital Wil SG, 19:30 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 02.02

### THEATER

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 19:30 Uhr

### KUNST

**Caro Niederer.** Kunst-Bilder und Räume der Kunst. Gespräch mit der Museumspädagogin > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### KINDER

**Rotkäppchen und der Wolf.** nach dem Märchen der Brüder Grimm, Gastspiel des Puppen-theaters Bleisch - für Kinder ab sechs Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Soundstube.** Das Fanatorium > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 03.02

### KONZERT

**Carmina Quartett.** Paul Meyer (Klarinette), Gitarrenquartett Quasifantasia - Werke von Franz Schubert und Charles Uzor (Contrapunktkonzert) > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Chariots of Fire.** Film zur Ausstellung von Alighiero Boetti > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

### THEATER

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 19:30 Uhr

## FREITAG 04.02

### THEATER

**Antilopen.** von Henning Mankell. Deutsch von Hansjörg Betschart. Schweizer Erstaufführung. Regie und Bühne: Albert Michel Bosshard > Kellertheater Winterthur, 19:30 Uhr

### DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Ständige Einrichtung.** Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo-Fr, 17-20 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
> **hin und her.** Christine Bänningers Malerei trifft auf textile Arbeiten von Tatiana Witte > 7.01.-6.02.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, www.ziegelhuette.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Bilder aus Ägypten.** Carl August Liner / Carl Walter Liner > bis 10.04.

**Kunsthau.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 485 94 -0, www.kunsthau-bregenz.at; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr  
> **Hans Schabus.** Das Rendezvousproblem > bis 16.01.

**Kunsthau.** Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, www.kunsthau.glarus.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Kunstschaffen Glarus und Linthgebiet (A-H).** Fokus Daniel Zimmermann. Thin Air in your Private Sky. > bis 16.01.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74, www.st.gallen.ch/kunstmuseum; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Me Myself I.** Konstruktionen von Raum und Identität in der Kunst der Gegenwart > bis 17.04.  
> **Caro Niederer / Leben mit Kunst.** Manor-Kunstpries St. Gallen 2004 > bis 13.02.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Künstlergruppe Winterthur.** Dezemberausstellung > bis 2.01.  
> **François Berraud und seine Brüder.** > 15.01.-10.04.  
> **Von Delacroix bis Bonnard.** > 15.01.-24.04.  
> **René Auberjonois.** Gemälde und Zeichnungen aus Winterthurer Besitz > 5.01.-5.06.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr  
> **Fabian Marcaccio.** From Altered Paintings to Paintants > bis 30.01.  
> **Move Your Body, Stretch Your Mind.** Überraschende Einblicke auf Konzentration, Meditation und Gefühle anlässlich des «Europäischen Jahres der Erziehung durch Sport» > bis 20.02.

### Kunstmuseum des Kantons Thurgau.

Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Ernst Thoma: Landscape V.** > bis 6.02.

**Kunstraum.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38, www.kunstraum-kreuzlingen.ch; Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **privat things.** Mikro-Welten voller Spiel und Lust: Fotografie und Malerei von Irina Polin, Bern und Moskau > 15.01.-27.02.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, www.kunstraum.li; Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Hugo Marxer.** toccare - non toccare, Skulpturen > bis 6.01.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 39 / 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de; Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Jahresausstellung der Mitglieder.** Alljährlich bietet der Kunstverein seinen Mitgliedern die Möglichkeit, Werke auszustellen > bis 30.01.

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, www.museumliner.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Ins Licht.** Die Sammlung Tanner Teufen - Schweizer Kunst 1970-2000 > bis 16.01.

**Museum Oskar Reinhart am Stadgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.-31.12.  
> **Albert Schnyder 1898-1989.** > bis 30.01.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di-So, 14-17 Uhr  
> **John Elsas.** Wer ist die Schlimmste von den Beiden? von Heinrich Hoffmanns "Struwelpeter" und den künstlerischen Folgen > bis 30.01.  
> **Reni Blum.** Die blossen Fetzen des Tages, Gedenkausstellung > bis 30.01.

**Neue Kunst Halle St. Gallen.** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr  
> **Frank und Patrik Riklin.** Das kleinste Gipfeltreffen der Welt - Sean Snyder, Recent Works > bis 16.01.  
> **Sean Snyder (USA).** Recent Works > bis 16.01.  
> **Mapping New Territories.** Aktuelle Schweizer Medienkunst > 28.01.-27.03.

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstrasse 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruederer.ch](http://www.ottobruederer.ch)  
> **Kunsausstellung Otto Bruderer (1911-1994).** Jeden 1. Samstag im Monat geöffnet. Aktuelles Thema: "Wo finde ich hier noch eine Blume?" > bis 7.05.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St. Gallen  
> **D'QUESTINATION.** Jacqueline Benz, Anne Brunner, Nicolas Pages, Anne Peverelli. Collection: Cendrine Colin, Anne Blanchet, Charles-François Duboux, Jean-Claude Schauenberg, Jean Scheurer, Pierre Schwerzmann, François Weidmann, Yves Zbinden > 13.01.-20.02.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.**

**Schloss Wartensee.** Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch)  
> **Sandra Bruggmann-von Arx.** Collage und Fotografie > bis 30.04.

## MUSEEN

**Historisches und Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Blick in die Ferne.** St. Gallen und die Schifffahrt > bis 1.07.  
> **Zeitbilder der Schweiz aus dem 19. Jahrhundert.** Das Tagebuch Heinrich Senns bildet neben Jakob Senns Lebensroman die Hauptquelle unterschiedlicher Zeitbilder, das als Buch erschienen ist und nun die Grundlage für die Ausstellung > bis 10.04.  
> **Iranische Flachgewebe im Spiegel der Moderne.** In der Ausstellung sind Kelims und Sofrehs in Konfrontation mit Bildern von Josef Albers, Sean Scully, Olivier Mosset, Markus Weggenmann und einer Arbeit von Antoni Tàpies > bis 31.07.

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 73 98 90, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at); Di-So, 10-17 Uhr  
> **Kantormania.** Anlässlich des 200. Geburtstages von Salomon Sulzer zeigt Museum eine Ausstellung, die exemplarisch das Leben von jüdischen Kantoren beleuchtet > bis 23.01.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch); Di-So, 14-17 Uhr  
> **Huus ond Gade.** Sonderausstellung zur Publikation des Buches «Die Bauernhäuser beider Appenzell» > bis 16.01.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di-So, 11-17 Uhr  
> **Tarock Tarot.** Kartenspiel und Weissagung > bis 2.01.  
> **André Bless / Rosemarie Vogt-Rippmann.** > bis 23.01.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Winterspeck und Pelzmantel.** Überleben im Winter - Sonderausstellung des Naturmuseums Olten > bis 27.03.  
> **So kam der Fisch auf den Berg.** Ausstellung über die Fossilfunde am Piz Ducan > bis 15.05.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94  
> **5000 Puppen aus aller Welt.**

**Schweizerisches Landesmuseum.** Museumstr. 2, Zürich, 01 218 65 11, [www.musee-suisse.ch](http://www.musee-suisse.ch); Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-21 Uhr  
> **bling bling - Traumstoffe aus St.Gallen.** Der historische Teil der Ausstellung präsentiert die Entwicklung des St.Galler Textilgewerbes ab dem 12. Jahrhundert. Ein Ballsall mit Ostschweizer Geweben zeigt die glamouröse Märchenmodewelt von heute. > bis 30.01.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch); jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
> **HochZeit.** > bis 16.05.

## GALERIEN

**Erker-Galerie** Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch); Übrige Zeit auf Vereinbarung Do/Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
> **Grafik aus der Erker-Press.** Capogrossi, Motherwell, Santomaso, Tàpies, Tobey, Uecker > bis 26.03.  
> **Von Arp bis Zadkine.** Malerei, Collagen, Skulpturen und Originallithografien aus mit dem Erker befreundeten Sammlungen > bis 26.03.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
> **Ronald Kodritsch.** mene, mene > bis 15.01.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch); Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr  
> **Sonja Hugentobler.** Bilder und Objekte > 14.01.-6.02.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.konstanz.de](http://www.konstanz.de)  
> **Max Zachmann (1892-1917).** > bis 9.01.

**roellin/duerr galerie (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St. Gallen, 071 246 46 00, [www.roellinduerr.com](http://www.roellinduerr.com)  
> **Sébastien de Ganay.** Der in Wien und Paris lebende Künstler zeigt: Portraits and Sculptures. > bis 15.01.  
> **Fotografie/Video/Zeichnung.** Werke von Cecile Hummel, Basel, Boris Rebetez, Basel/Brüssel und Hildegard Spiehofer, Basel > 22.01.-12.03.

**zeighaus dorkunst.** Feldhofstr. 49 a, Flawil, [www.dorkunst.ch](http://www.dorkunst.ch); Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 10-16 Uhr  
> **Jürg Kilchher & Regi Rüegg-Melcher.** Sinn und Sinnlichkeit unterm Motto «Pure Erotik» > bis 31.01.

## SONSTIGE

**Alte Kaserne.** Technikstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
> **Landschaftsfotografien.** von Christian Oeler > bis 20.01.  
> **Comics im Sommer.** Comics und Bilder von Carole Isler > 4.01.-28.01.

**Alterszentrum.** Bussnang  
> **Patchwork- und Quilt-Kunsausstellung.** 16 Frauen der Quiltgruppe Mönchaltorf/ZH zeigen ihre Patchwork- und Quilt-Werke > bis 2.01.

**Balance Netz.** Neugasse 43, St. Gallen, 071 223 15 31, [www.balance-netz.ch](http://www.balance-netz.ch)  
> **Knoblauch Jacqueline.** Vom Leuchtkörper zum Farbkörper. > bis 25.02.

**Das Orange Haus.** Gossau SG  
> **Marlies Allenspach Mäusli.** > bis 11.03.

**Frauenbibliothek Wyborada (Lagerhaus).** Davidstr. 42, St. Gallen, 071 222 65 15; Mo, 16-20 Uhr; Mi/Do, 14-18 Uhr; Sa, 12-16 Uhr  
> **Der gelbe Bücherschrank.** Zeit, aufzuräumen und abzuschliessen: Die ausgestellten Bücher widmen sich dem Thema Ordnung > 3.01.-15.02.

**Gino's Kunstcafe.** Marktgasse 43, Wil SG  
> **Ch. Schöpke.** Bilder > bis 13.01.

**Kultur im Bahnhof.** St.Gallen  
> **Médecins Sans Fronières.** Aids - Recht auf Behandlung! Ausstellung mit Fotos aus Honduras, Kamerun, Mozambique und Guatemala > 7.01.-30.01.

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00  
> **Rotkäppchen auf Wanderschaft.** Illustrationen und anderes aus der Sammlung Waldmann-Bilderbuchmuseum Troisdorf > bis 23.01.

**Kunstcafé.** Wil SG  
> **Christina Gindele-Schöpke.** Bilder > 1.01.-13.01.  
> **Asma Ravaoli.** Bilder > 14.01.-10.02.

**Quimby Huus.** Gsellstr. 24, St. Gallen, 071 313 65 65  
> **Menschen und andere Mehrfüssler.** Bilderausstellung > bis 6.01.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70  
> **Lukas Fleischer.** Körper - Teile. Photographien. Jedes einzelne Körperteil hat seinen Wert und Reiz. > 5.01.-30.04.

**St. Katharinen.** Katharinengasse 11, St. Gallen  
> **Marlies Pekarek.** Zeichnungen und Objekte > 21.01.-13.02.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/ Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr  
**Dynamic Hatha Yoga.** Fortlaufende Kurse in Kleingruppen > Yogashala, Martin Eugster, Andreasstrasse 2, St.Gallen, 071 755 18 78, martineugster@gmx.ch /// abends  
**Atemtherapie nach Middendorf.** Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26  
**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr  
**Body-Mind Centering®.** Bewegung– Wahrnehmung–Entspannung–Tanz. Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// Mi 19–21:30 Uhr  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala Felsenstrasse, /// Do 18:30–19:30 Uhr  
**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Müsli, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31  
**KO.KOO Performance.** Atem, Bewegung, Stimme. > R. Schmalz 071 344 43 38, www.ko-koo.com /// Mo 8:30–16 Uhr, Di 20–22 Uhr  
**Körperarbeit/Tanz.** > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr  
**Körpertraining/Improvisation.** > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr  
**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31/// n.v.  
**Geburtsvorbereitung in Bewegung.** Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn. u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch  
**Shiatsu und Akupressur.** Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071 220 32 09  
**Meridianübungen/Tanz.** Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30–19:30 Uhr  
**Atem und Bewegung nach Middendorf.** Einzelbehandlung und Gruppenkurse > Silvia Wild, dipl. Atemtherapeutin, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 071 245 44 58  
**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr Wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzelsitzungen in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51  
**Hatha Yoga.** fördert die Gesundheit und Bewusstheit des Körpers > Gabriela Christen und Clementina Maeder, Steinachstrasse 77, St.Gallen (nahe Kantonsspital), 071 223 33 80/ 079 245 55 00 /// Di 18:30–19:45 Uhr, Mi 17:45–19 Uhr  
**Akupunktur und Pflanzenheilkunde.** Einzelbehandlung: Schröpfen, Blutegeltherapie, Ernährungsberatung > Louis Hutter, kant.appr. Naturheilpraktiker, St.Gallen, 071 244 23 77  
**Felicebalance.** Biosynthese; Körperarbeit und psychologische Beratung für Erwachsene und Kinder > Astrid Bischof, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 078 609 08 09, 071 344 29 56

## MUSIK

**Klangwelt Toggenburg.** Hackbreit: Koordination- und Entspannungstraining > Jaqueline Brack Lees /// 21.1.–23.1. Chorsängerinnen und Chorsänger > Hans-Jakob Scherer /// 29.1.  
Wir sind Klang I > Margrit Schneider, Leo Nauer /// 13.2. bis 18.2. Info: www.klangwelt-toggenburg.ch  
**Djembe.** Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr  
**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch  
**Magie der Stimme.** Vier Tage Stimme – spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, stimmraum@ortasee.info  
**Cellountericht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellountericht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09  
**Musiktherapie.** Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith González-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24  
**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch  
**Stimmbildung und Gesang mit Brigitte Utar Kornetzky.** Unterricht und Kurse in BelCanto, Naturstimme, Bulgarische Gravuren, Joiken, Obertongesang, Tonansatz, Atem, Sprache, Zwerchfell > Info: 071 344 47 23, www.kornetzky.ch  
**Avanti Musicanti.** Gitarre spielen (Liedbegleitung, Blues, Latin, Klassisch) Trommeln, Singen, einzeln oder in Gruppen, nahe Bahnhof St.Gallen > Kuno Schuler, 071 244 28 60

## TANZ

**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:15–19:45 Uhr  
**Meditation der Stille – Sacred Dance.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// 1 x im Monat montags  
**Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ».** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch  
**Flamenco. Tanz und Rückengymnastik.** Kindertanz und Rhythmk. 5–12 Jahre  
**Taketina-Rhythmische Körperarbeit Jazztanz.** > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88  
**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)  
**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüsli, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18:45–20:30 Uhr und Do 18:15–20 Uhr  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Roschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@treesurf.ch  
**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)

**Sacred Dance. Meditation des Tanzes.** Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr  
**Heil- Ritualanz.** > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch  
**Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.** Eintauchen in Bilder, Geschichten, Phantasien und alltäglichen Situationen in Bewegung und Tanz > Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, St.Gallen, 071 288 65 09, fux1@gmx.ch /// Di 19–20 Uhr  
**Tanzimprovisation.** Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20–22 Uhr

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11 Uhr, St.Gallen, Anmeldung: Cordelia Alder 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch  
**Zeitgenössischer Tanz.** > Christina Gehrig-Binder /// 7.1.,14.1.,21.1. und 28.1.  
**Zeitgenössischer Tanz.** > Monica Schnyder /// 4.2.,11.2. und 18.2.  
**Improvisation.** > Jeanette Engeler /// 25.2. und 29.4.

## FERNSTO

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch  
/// Grundkurse: 12./13.3. Frauen, 21./22.5. Mädchen (8–10 Jahre)  
**Aikido Einführungskurs.** > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18–19:15 Uhr /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr  
**Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch  
**Qi Gong.** > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8–9:10 Uhr  
**Zen Bogenschiessen "Kyudo".** inkl. Schnupperabo (Info: Weisses Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilsulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 /// Di 19–21 Uhr

## MALEN

**Kunsttherapie - Malen.** Malatelier FOCUS > Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di 20 Uhr, Sa 9–16:30 Uhr  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16  
**Malatelier. Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen.** In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60  
**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53  
**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi–Sa  
**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

**Ausdrucksmalen in der Gruppe.** Therapeutisch begleitet > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Do 14 täglich  
**Wöchentliches begleitetes Malen.** für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Rita Mühlematter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuehlematter@bluewin.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing/Galsschmuck.** > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage  
**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01  
**ÜBUNGS RAUM KUNST.** Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58  
Gabriela Zumstein 071 244 77 20  
Sonja Hugentobler 071 260 26 86 /// neue Kurse ab Februar 2005  
**Aktmalen.** Intuitives Aktmalen /// Dienstag ab 18.1. Aktmalen für alle /// Donnerstag ab 20.1. > Daniel Eisehut Info: 071 222 30 15, 076 517 01 57, kunst fuer dich@yahoo.com

## DIVERSES

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// 15./16.1.  
**Import-Export.** Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33  
**Mehr persönliche Lebensqualität.** Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch  
**Schulstress? – Ab zu schlauer Fuchs.** Erfahrener Primarlehrer bietet Stützunterricht > Kuno Schuler, 071 244 28 60

## INSTITUTE FOR EXCELLENCE

Unternehmens-, Personen- und Kompetenzentwicklung, Eggersriet/St.Gallen, 071 870 07 10, www-ife-web.com  
**NLP Practitioner, Master & Coach. teamWorks Practitioner. Persönliche Coachings.**

## DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
**Skulpturen aus Holz.** /// Semesterkurs ab 15.1.  
**Intuitives Aktmalen.** /// Semesterkurs ab 18.1. bis 3.5.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidsstrasse 25, St.Gallen, 071 220 86 76, weiterbildung@gbssg.ch  
**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch  
**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie  
**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge  
**Handwerk und Technik.** Schweissen, Schmieden, Drucken  
**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge  
**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL

# D'OUDESTINATION

jacqueline benz, anne brunner, nicolas pages,  
anne peverelli

## COLLECTION

cendrine colin, anne blanchet, charles duboux,  
jean-claude schauenberg, jean scheurer,  
pierre schwerzmann, françois weidmann, yves zbinden

14. januar bis 20. februar 2005

## exex.akademie

do 6. januar 05, 21 uhr

**exex.stage. texas rangers trying to solve the cow-bell-massacre-problem**

konzertperformance mit christian falsnaes (dänemark), bella angora (österreich), so:ren erlandsen (niederlande)

leitung alex meszmer. eintritt 10 franken. bar ab 20 uhr

do 13. januar 05, ab 19 uhr

**D'OUDESTINATION/COLLECTION**

eröffnung mit einer einföhrung von alex meszmer (visarte.ost) und claudia renna (visarte.vaud). leitung alex meszmer

fr 14. januar 05, 20 uhr

**exex.stage. symphologic**

die symphonischen laptop-performer aus lausanne spielen: alive, visual and improvised music from early 21st century.

leitung alex meszmer. eintritt 10 franken

do 20. januar 05, 20 uhr

**vorstellungsgespräch. andrea giuseppe corciulo: neue arbeiten**

gespräch im neuen atelier des künstler: davidstrasse 44, st. gallen

leitung marianne rinderknecht und matthias kuhn

do 24. februar 05, 20 uhr

**exex.stage. nesa gschwend: moments of a person**

videoperformance. leitung corinne schatz. eintritt 10 franken

weitere informationen unter [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

**öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr oder**

**auf anfrage unter 071 279 29 11 oder 078 773 88 80 bei alex meszmer**

projektraum exex, oberer graben 38, 9000 st. gallen

[exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch), [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

# saiten SERVICE

## Retour:

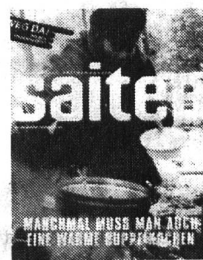
Salut liebe Saiten-Denker, Schreiber, Macher und auch Finanzierer

Heute Mittag vor dem Briefkasten sah ich schon die neue Ausgabe herausgelsen und freute mich auf eine gute Mittagslektüre. Schnell noch das Nudelwasser aufgesetzt und sich im Sessel bequem gemacht. Suppenthema, passt doch als Mittagslektüre. Mein Blick bleibt am Händchen am linken Rand hängen, dass in SVP-Provokationsmanier schreit «WEG DA!». Ah da erfährt man was über das neue Polizeireglement. Spannend. Blättere durch und freu mich an den Kochbildern und der visuellen Gestaltung. Im Stadtteil eine gute Info über den Hergang zum neuen Polizeireglement. Bei den nächsten vier Seiten kocht mein Wasser schon etwas länger und ich überfliege den letzten Teil des Hefts. Beim Abwasch dann bemerk ich ein Grummeln im Bauch: Polizeireglement und immer wieder der letzte Abstimmungssonntag zum Zukunftsfonds. Beim Kaffee hat mein Magen die Inhaltsstoffe umgewandelt und ins Hirn geschickt. Jetzt ist mir klar, was mich stört! Die neue Ausgabe ist eine engagierte Auseinandersetzung mit dem öffentlichen Raum und den städtischen Vorstellungen davon, die sich im Polizeireglement äussern. Doch wo blieb dieses Engagement für den Zukunftsfonds? Eine Ostschweizer Kulturabstimmung, die von eurer Seite eine laue, wenn nicht schon distanzierte (Interviews sind Personenmeinungen) Unterstützung erhielt. Ja es ärgert mich, dass die Abstimmung nicht gewonnen wurde und auch der Abstimmungskampf aus meiner Sicht unkoordiniert verlief. Da könnt ihr nix dafür.

Nur, wo sind die Verhältnisse? Zukunftsfonds-Polizeireglement? Saiten als Ostschweizer Kulturmagazin findet mehr Seiten für ein politisches Thema aus städtischem Anlass als für eine kantonale Kulturabstimmung. Schade. Ich finde euer kritisches politisches Hinterfragen und auch Agieren wertvoll und wichtig für die Stadt (und es sind auch Taten da). Aber Saiten ist ein Kulturmagazin und sollte über der Politik die Kultur nicht vernachlässigen. Kultur ist immer auch Politik, warum nicht bei dieser Stossrichtung bleiben? (Vertiefung sicher erwünscht!) Vielleicht aber fehlt der Ostschweiz ein junges, linkes Polit-Magazin, dann aber bitte auch so im Titel. Es würd mich freuen von Euch eine Antwort zu erhalten, wie ihr das Verhältnis in eurem Magazin zum Zukunftsfonds und dem neuen Polizeireglement seht (oder besser gesehen habt).

Sonst Danke für euer Tun und eine gute Zeit!  
Eva Helg, St.Gallen

## St. Galler Wunder



Während fast überall lokale linke Stadt- und Landzeitungen eingegangen sind, geschah in St. Gallen ein kleines Wunder: Die Programmzeitung «Saiten» wurde immer spannender, schöner und auch politischer. In der aktuellen Nummer steht zum Beispiel Grundsätzliches gegen den Wegweisungsartikel, das nicht nur OstschweizerInnen angeht. Jede Nummer hat ein Thema, und gerade die scheinbar harmlosesten Themen («Im Garten», «Manchmal muss man auch eine warme Suppe kochen») bringen ungewohnte Bezüge und erstaunliche Geschichten, dazu Kulturtipps über Sachen, die nie grad auf der Hand liegen. Die Grafik ist ausgezeichnet, die Fotoauswahl toll.

*Bettina Dyttrich*

«SAITEN», Verlag Saiten, Oberer Graben 38, 9000 St. Gallen, [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch).  
Abo (elf Ausgaben) 50 Franken,  
Unterstützungssabo 80 Franken.

Aus: Was wir schenken. WOZ Nr. 50/04.

*Liebe Eva Helg*

*Sicher hast Du mit Deiner Einschätzung, dass wir lauter gegen die Wegweisung geschrieben haben als für den Zukunftsfonds, recht. Allerdings sei der Einwand erlaubt, welches denn die kulturell und damit für Saiten als Kulturmagazin dringlichere Vorlage sei: Der Zukunftsfonds, bei dem es um kulturelle Baugrossprojekte ging (und daneben um Wirtschaftsförderung), oder das neue Polizeireglement, welches das Leben im öffentlichen Raum massiv einschränken will? Da wir unter Kultur immer zuerst das Zusammenleben verstehen, ist uns ein starkes Nein zur Wegweisung besonders wichtig. Daneben freut es uns natürlich, dass von Saiten Einmischung erwartet wird – dem kommen wir gerne nach, auch bei nächsten Kulturprojekten.*

*Viele Grüsse  
Die Saiten-Red.*

saiten

**IMPRESSUM:** Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin, 130. Ausgabe, Januar 2005, 11. Jahrgang, erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax. 071 222 30 77, [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch). Büro geöffnet Mo-Fr, 9-12 Uhr.

**Redaktion:** Sabina Brunnschweiler, Kaspar Surber, [redaktion@saiten.ch](mailto:redaktion@saiten.ch) **Verlag:** Florian Bachmann, [verlag@saiten.ch](mailto:verlag@saiten.ch) **Sekretariat:** Christine Enz, [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch) **Gestaltung:** Sven Bösigler/Adrian Elsener **Anzeigenverkauf:** Florian Bachmann und Christine Enz, Tarife siehe Media Daten 1. 2004 **Abonnemente:** Tel. 071 222 30 66, Fax: 071 222 30 77, [aboklar@saiten.ch](mailto:aboklar@saiten.ch), Standardabo: Fr. 50.-, Unterstützungssabo: Fr. 75.- **Agenda:** Daten für den Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert, sofern sie bis spätestens am 10. des Vormonates auf der Redaktion eintreffen. **Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch **Druck:** Niedermann Druck AG, St.Gallen **Titelbild:** Daniel Ammann/Elsener **Redaktionelle MitarbeiterInnen:** Daniel Ammann, Leo Boesinger, Susan Boos, Rolf Bossart, René Boucsein, Bernhard Brack-Zahner, Sina Bühler, Richard Butz, Marcel Elsener, Christine Fischer, Martin Fischer, Pius Frey, Daniel Fuchs, Georg Gatsas, Giuseppe Gracia, Etrit Hasler, Michael Hasler, René Hornung, Ralph Hug, Felix Kauf, Daniel Kehl, Daniel Klingenberg, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Regina Kühne, Fred Kurer, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Charles Pfahlbauer jr., Philippe Reichen, Noëmi Landolt, Christiane Rekade, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Daniel Ryser, Peter Schaufelberger, Sabin Schreiber, Peter Schweiger, René Sieber, Tobias Siebrecht, Monika Slamanig, Yves Solenthaler, Manuel Stahlberger, Wolfgang Steiger, Johannes Steiger, Lukas Unsel, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther, Richard Zöllig. © 2005, Verein Saiten. St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

bis 30. Januar 2005

### John Elsas «Wer ist die Schlimmste von Beiden?»

Von Heinrich Hoffmans «Struwwelpeter»  
und den künstlerischen Folgen.

### Gedenkausstellung für Reni Blum (1934 - 2003)

«Die blossersten Fetzen des Tages»

#### Öffnungszeiten:

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr

#### Öffentliche Führung:

Sonntag, 2. Januar 2005 um 10.30 Uhr



## Musikakademie St. Gallen

Kirchenmusik Klassik Jazz

klubschule  
migros

## Geben Sie den Ton an: Jazzschule St. Gallen.

**Lehrdiplom Jazz** Vollzeitstudium

**Musikpädagogik** Berufsbegleitende Ausbildung

**Nachdiplomstudium Keyboard** Berufsbegleitende Ausbildung

**Musikalische Grundschule** Berufsbegleitende Ausbildung

**Vorbereitung zum Lehrdiplom Jazz und zur Musikalischen Grundschule** Vorkurse

**Studiumsbeginn: August - Anmeldeschluss: März - Aufnahmeprüfungen: Juni**

Bestellen Sie den Prospekt "Musik & Kultur" und melden Sie sich zu einer kostenlosen Beratung an.

### Weitere Ausbildungen der Musikakademie St. Gallen:

Kirchenmusik - Blasmusikdirektion - Chorleitung

#### Beratung und Anmeldung

**Musik & Kultur Klubschule Migros**

**Bahnhofplatz 2; 9001 St. Gallen**

**Tel. 071 228 16 00; Fax 071 228 16 01**

**musik.kultur@gmos.ch**

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)



días de santiago



in your hands



un día de suerte



alexandrie — new york

**KINOK 1**

Kinok | Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
Grossackerstrasse 3 | St. Gallen  
071 245 80 68 | Bus 1&7 St. Fiden